

Ersatzteilliste

Spare parts catalogue

Liste de pièces

Code G14.3

Externe Fülleisten

External filling panels

Tableaux de remplissage externes

Modell KAP, 4/6fach m. Schlauchanschluß

Model KAP, 4/6 valves with hose coupling

Modèle KAP, 4/6 soupapes avec flexibles

Nr.	Baugruppe	Assembly	Groupe d'assemblage	Bild/figure
068019	Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	4x PN200 G14.3- 1
075031	Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	6x PN200 G14.3- 2
068020	Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	4x PN300 G14.3- 3
075035	Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	6x PN300 G14.3- 4
73083-BC	Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	4x PN200/B-CONTROL G14.3- 5
73033-BC	Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	6x PN200/B-CONTROL G14.3- 6
73084-BC	Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	4x PN300/B-CONTROL G14.3- 7
75036-BC	Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	6x PN300/B-CONTROL G14.3- 8
072590	Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	4x PN200/SiV 225 bar G14.3- 9
066721	Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	6x PN200/SiV 225 bar G14.3- 10
72597-BC	Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	4x PN200/SiV 225 bar/Enddruck-Sensor G14.3- 11
73587-BC	Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	6x PN200/SiV 225 bar/Enddruck-Sensor G14.3- 12
72591-BC	Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	4x PN200/B-CONTROL/SiV 225 bar/Enddruck-Sensor G14.3- 7
75034-BC	Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	6x PN200/B-CONTROL/SiV 225 bar/Enddruck-Sensor G14.3- 8
068023	Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	4x PN200/PN300/SiV 225 bar G14.3- 9
075037	Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	6x PN200/PN300/SiV 225 bar G14.3- 10
72598-BC	Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	4x PN200/PN300/SiV 225 bar/Enddruck-Sensor G14.3- 11
75038-BC	Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	6x PN200/PN300/SiV 225 bar/Enddruck-Sensor G14.3- 12
73085-BC	Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	4x PN200/PN300/B-CONTROL/SiV 225 bar/Enddruck-Sensor G14.3- 10
73629-BC	Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	6x PN200/PN300/B-CONTROL/SiV 225 bar/Enddruck-Sensor G14.3- 11
068025	Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	4x PN200/PN300/Druckminderer/SiV 225 bar G14.3- 12
075039	Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	6x PN200/PN300/Druckminderer/SiV 225 bar G14.3- 13
73086-BC	Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	4x PN200/PN300/Druckminderer/B-CONTROL/SiV 225 bar G14.3- 12
73153-BC	Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	6x PN200/PN300/Druckminderer/B-CONTROL/SiV 225 bar G14.3- 13
072832	Füllventil	filling valve	robinet de remplissage G14.3- 13

**Änderungsblatt
Change record
Table des changements**

G14

Änder.-Nr. Change no. No. de change- ment	Datum Date	Änderung	Change	Changement
0	03.03.1988	Grundaussage	Basic edition	Edition de base
1	10.06.1994	COMP- TRONIC hinzu	COMP - TRONIC added	COMP-TRONIC
2	01.07.1996	Neuer Umschaltnahn	New switch-over valve	Nouveau robinet à boisseau spherique
3	01.01.2001	B-CONTROL; 6fach-Fülleisten hinzu	B-CONTROL; panels with 6 filling valves	B-CONTROL; tableaux avec 6 soupapes

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressoranlage ..., Fabrik-Nr. 524-0528/2/5 drei Dichtungen N8263



Wartungssätze

- a = Wartungssatz 1000 h
- b = Wartungssatz 2000 h
- c = Wartungssatz 4000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 4000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.

ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor unit ..., serial no. 524-0528/2/5, three gaskets N8263

Maintenance kit

- a = Maintenance kit 1000 h
- b = Maintenance kit 2000 h
- c = Maintenance kit 4000 h

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 4000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour installation compresseur ..., no. 524-0528/2/5, trois joints no. de cde. N8263

Modell/Modèle/Modèle Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série

BAUER
KOMPRESSOREN

Jahr/Year n/min. / r.p.m. kW

Volumenstrom m³/min Scfm bar

Free air delivery Max. working press. psig

Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification K8 73708

Anlage/Unit/Gruppe Kompressorblock/ Compressor block/ Bloc compresseur

CE

Kits de pièces d'entretien :

- a = Kit d'entretien 1000 h
- b = Kit d'entretien 2000 h
- c = Kit d'entretien 4000 h

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 4000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

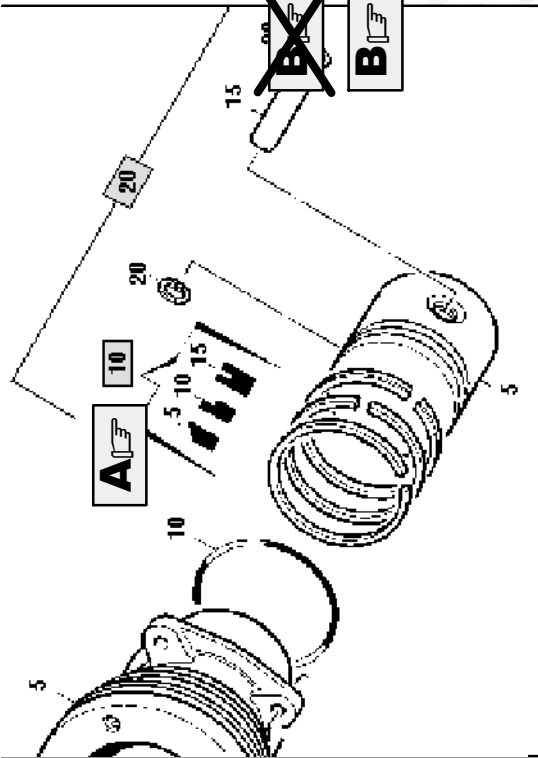
ATTENTION

N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!

Teile identifizieren:
how to identify a part:
identifier des pièces:

Beispiel: Bestell-Nr. Kolbenringsatz
Example: PN of piston ring set
Example: No. de cde. du jeu des segments

Vorgehensweise:
How to proceed:
Procédure:



A- Teil in Bildtafel identifizieren. Ergebnis: Pos. 10
identify part in figure. Result: Pos. 10
identifier le pièce dans la figure: pos. 10

B- Falsch: Pos. 10 in Teileliste 061178 suchen (=O-Ring N2621).
Wrong: Pos. 10 in parts list 061178 (= o-ring N2621)
Faux: Pos. 10 dans liste des pièces 061178 (= joint torique N2621)
Richtig: übergeordnete Baugruppe suchen. Ergebnis: Pos. 20 der Zylinderbaugruppe 061178, d.h. 070067 - Kolben kpl.
Right: look for next higher assy. Result: Pos. 20 of cylinder assy 061178, i.e. 070067 - piston assy.

Correcte: chercher la groupe supérieure. Result: pos. 20 du groupe 061178, cylindre cpl., c.a.d. piston cpl. 070067.
C- In nachfolgender Teileliste 070067 Pos. 10 suchen. Ergebnis: N4642 - Kolbenringsatz.
Identify pos. 10 in parts list 070067. Result: N4642 - piston ring set.
Identifier pos. 10 dans liste des pièces 070067, resumée: N4642 - jeu des segments

D- Die Einzelteile des Kolbenringsatzes können wiederum in Teileliste N4642 identifiziert werden, sie sind in diesem Fall aber nicht einzeln lieferbar, da keine Bestell-Nr. angegeben ist (nur Montagehinweis).
The single parts of the piston ring set are listed in parts list N4642, in this case they are, however not available as single parts, because no part no. is listed (parts shown for mounting purposes, only).
Les pièces individuelles du jeu sont indiquées dans liste des pièces N4642, mais ils sont non-livrables en ce cas, parce qu'il n'y a pas des nos. du commande (pièces illustrées seulement pour montage)

Hinweis / Note:

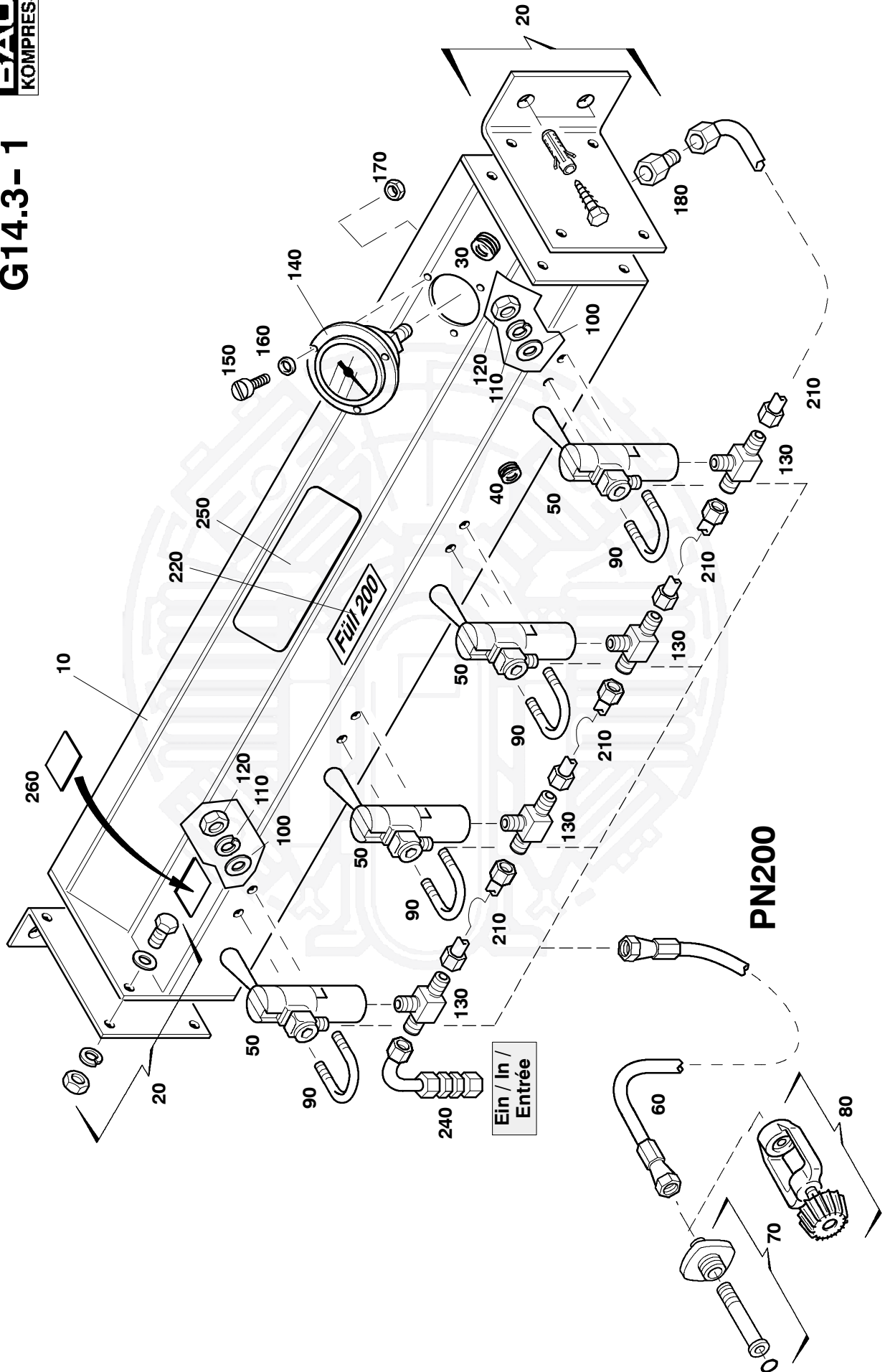
Unterbaugruppen sind in der Bildtafel eingerahmt und grau hinterlegt, in der Teileliste fettgedruckt; sie erscheinen in gleicher Reihenfolge als eigene Teileliste.
Subassemblies are shown in a grey frame in the figure, and printed in bold letters in the parts list; they are included as separate parts lists in the order of appearance
Groupes des pièces inférieures sont indiquées dans un cadre gris et imprimées en gras dans la liste des pièces; ils appaèrent comme listes individuelles en la même séquence.

I Ersatzteilsätze 2 Spare parts sets 2 Kits de pièces dét.		Baugruppe...061178.....Zylinder..... Assembly.....061178.....piston-cylinder..... Assemblage...061178.....piston cylindre.....	
Pos.	Bestell-Nr. 2 Part No. 2 No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation
5	61179	1	Zylinder cylinder
10	N2621	1	O-Ring o-ring
15	N15424	4	Stiftschraube stud
20	070067	1	Kolbenkpl. piston

Ersatzteilsätze 2 Spare parts sets 2 Kits de pièces dét.		Baugruppe...070067.....Kolben kpl. Assembly.....070067.....piston Assemblage...070067.....	
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. 2 Part No. 2 No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté
0	2	5	1
	5		Kolben piston
	10	N4642	1
	15		Kolbenbolzen piston bolts
	20	N484	2
			Sicherungsring locking ring

Ersatzteilsätze 2 Spare parts sets 2 Kits de pièces dét.		Baugruppe...N4642.....Kolbenringsatz. Assembly.....N4642.....piston ring set. Assemblage...N4642.....jeu des segments	
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. 2 Part No. 2 No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté
0	2	5	1
	5		Minutenring taper face
	10		Nasenring stepped SC
	15		Schlitzring slotted oilr

G14.3-1



Klasse/ Class/ Classe			Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			Baugruppe 068019 Assembly 068019 Assemblage 068019			Fülleiste 4xPN200 Filling Panel 4xPN200 Tableau de remplissage 4xPN200			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	a	b	c	
	10	75048	1	Armaturentafel	panel	tableau		4x						
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour								
	30	N19835	1	Durchführungsstülpe	grommet	manchon traversee						DG 16; Blechhalterung D=22,5		
	40	N15627	1	Durchführungsstülpe	grommet	manchon traversee								
	50	072832	4	Füllventil	filling valve	soupepe de remplissage						PN200;PN300		
	60	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam						DN6;PN450;1m lg.		
	70	07756	4	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille		,15 kg				PN200;nach DIN 477		
	80	03147	4	Füllanschluß	filling connection	racord de remplissage		,225 kg				ISO;PN200		
	90	6942	4	Bügel	fastening bow	etrier de fixation		,05 kg				f.Füllventil		
	100	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle		9 g				DIN 7349;8,4;St;A3A		
	110	N108	8	Federring	spring washer	anneau-ressort		1 g				DIN 127;A 8;St;A3A		
	120	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal		5 g				DIN 934;M8;8;A3A		
	130	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse		75 g				TES 6 SRK;R1/4;St		
	131	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	ecrou - chapeau		15 g				M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St		
	132	N3663	8	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice		2 g				R6 L/S;St		
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre						R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar		
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique		1 g				DIN 84;M3x10;5,8;A3A		
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle		1 g				DIN 125;B 3,2;St;A3A		
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal		1 g				DIN 934;M3;8;A3A		
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	racord droit male		23 g				GAS 6 SR;G1/4;St		
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale						Enddruck		
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle						2.4x5.1;Al		
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1		,125 kg				1500 mm; DIN 2462;6x1,1,4541,3;1B		
	220	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice						Füll 200bar		

*

Meterware

Piece goods; specify length upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 068019
Assembly 068019
Assemblage 068019

Fülleiste 4xPN200
Filling Panel 4xPN200
Tableau de remplissage 4xPN200

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement



Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection		
	250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp-Tronic
	260	72319	1	Abdeckung	cover	couvercle		f.SIV



Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.		Baugruppe 075031 Fülleiste 6xPN200 Assembly 075031 filling panel 6xPN200 Assemblage 075031 tableau des instruments 6xPN200			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement			
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2							
	5							
	10	75047	1	Armaturentafel	panel	tableau		KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Fülleisten
	30	N19835	1	Durchführungsstülle	grommet	manchon traversee		DG 16;Blechhalterung D=22,5
	40	N15627	1	Durchführungsstülle	grommet	manchon traversee		
	50	072832	6	Füllventil	filling valve	soupepe de remplissage		PN200;PN300
	60	N2817	6	UNIMAM-Füllschlauch	Unimam-filling hose 1m	tuyau Unimam		DN6;PN450;L 1m;Polyamid
	70	07756	6	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200;nach DIN 477
	80	03147	6	Füllanschluß	filling connection PN200	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200
	90	6942	6	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
	100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8,4;St;A3A
	110	N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
	120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
	130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L;S;St
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5,8;A3A
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3,2;St;A3A
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2500 mm; DIN 2462;6x1,1.4541;3.1B
	220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D

*

Meterware

Piece goods; specify length upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande



Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 075031
Assembly 075031
Assemblage 075031

Fülleiste 6xPN200
filling panel 6xPN200
tableau des instruments 6xPN200

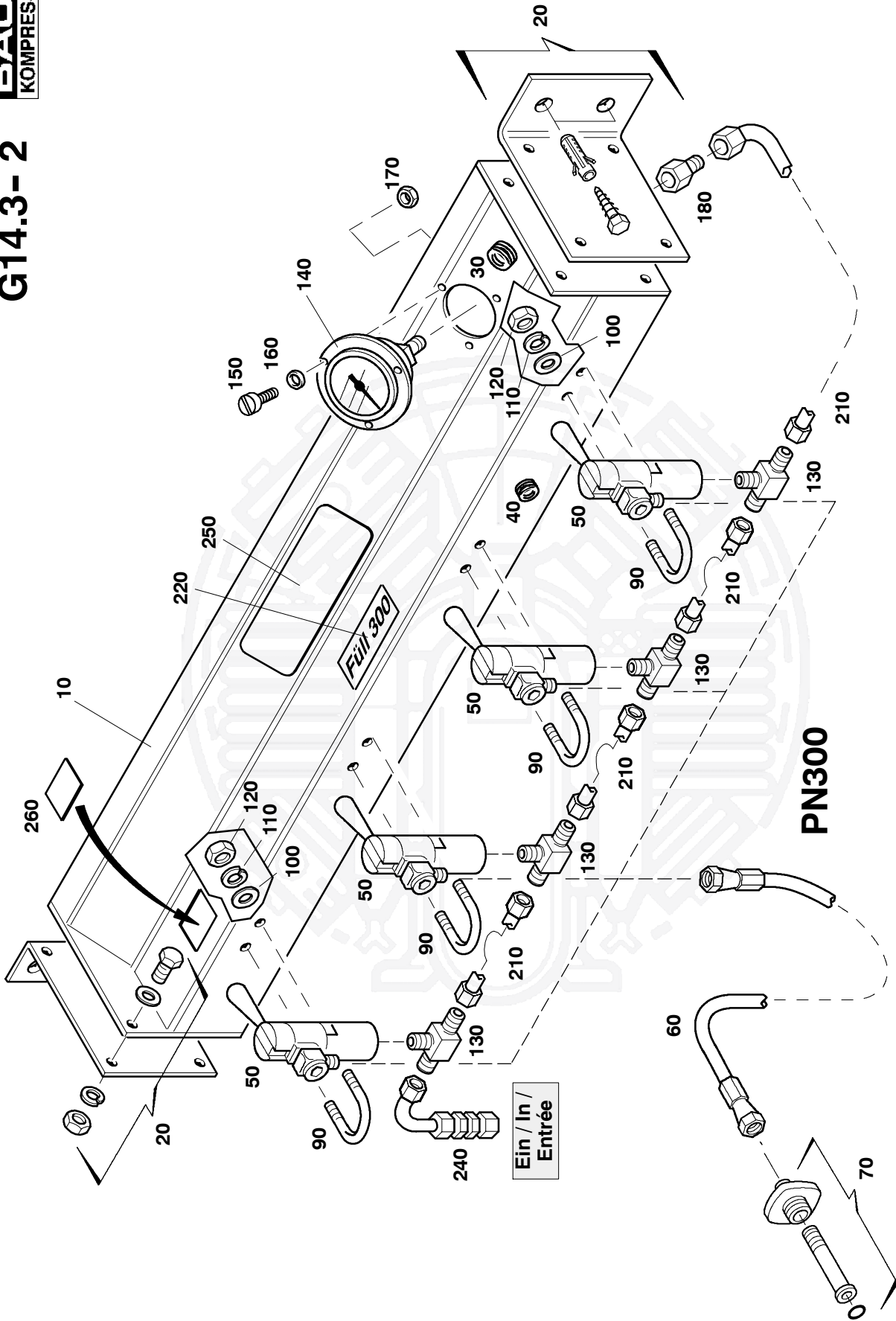
Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement





Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection		
	250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp-Tronic
	260	72319	1	Abdeckung	cover	couvercle		f.SIV



G14.3-2



 Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			Baugruppe 068020 Assembly 068020 Assemblage 068020			Fülleiste 4xPN300 Filling Panel 4xPN300 Tableau de remplissage 4xPN300			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement 		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions			
									a	b	c
	10	75048	1	Armaturentafel	panel	tableau		MP3E/E-H;KAP14E/E-H			
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		f.Externe-Fülleisten			
	30	N19835	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversee		DG 16;Blechhalterung D=22.5			
	40	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversee					
	50	072832	4	Füllventil	filling valve	souape de remplissage		PN200;PN300			
	60	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6;PN450;1m lg.			
	70	010912	4	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille		PN300;nach DIN 477			
	90	6942	4	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil			
	100	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A			
	110	N108	8	Federling	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A			
	120	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A			
	130	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St			
	131	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	ecrou - chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St			
	132	N3663	8	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L;S;St			
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar			
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A			
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A			
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A			
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St			
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck			
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al			
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x1,1.4541;3.1B			
	230	12810	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar			

*

Meterware

Piece goods; specify length upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 068020
Assembly 068020
Assemblage 068020

Fülleiste 4xPN300
Filling Panel 4xPN300
Tableau de remplissage 4xPN300

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement



Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection		
	250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp- Tronic
	260	72319	1	Abdeckung	cover	couvercle		f.SIV

Klasse/ Class/ Classe		Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.		Baugruppe 075035 Fülleiste 6xPN300 Assembly 075035 filling panel 6xPN300 Assemblage 075035 tableau des instruments 6xPN300			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement			
0	2	5	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
			10	75047	1	Armaturentafel	panel	tableau		KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U
			20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Fülleisten
			30	N19835	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversee		DG 16;Blechhalterung D=22.5
			40	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversee		
			50	072832	6	Füllventil	filling valve	souape de remplissage		PN200;PN300
			60	N2817	6	UNIMAM-Füllschlauch	Unimam-filling hose 1m	tuyau Unimam		DN6;PN450;L1m;Polyamid
			70	010912	6	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille		PN300;nach DIN 477
			90	6942	6	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
			100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
			110	N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
			120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
			130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	ecrou - chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
			140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
			150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
			160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
			170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
			180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
			190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
			200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
			210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2500 mm; DIN 2462;6x1.1.4541;3.1B
			230	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D

*

Meterware

Piece goods; specify lenght upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande



Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 075035
Assembly 075035
Assemblage 075035

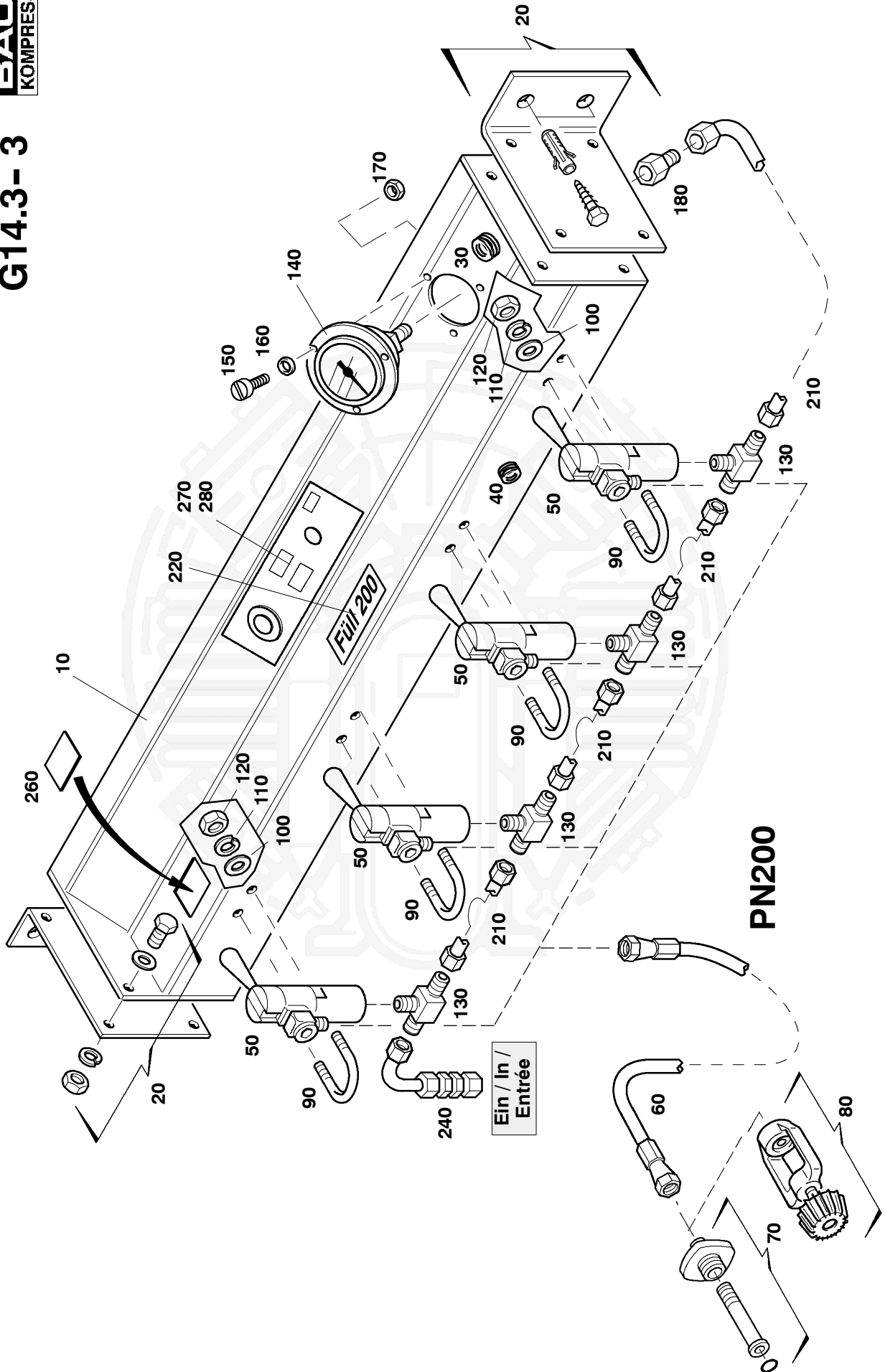
Fülleiste 6xPN300
filling panel 6xPN300
tableau des instruments 6xPN300

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement



Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection		
	250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp- Tronic
	260	72319	1	Abdeckung	cover	couvercle		f.SIV

G14.3-3



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 73083-BC Fülleiste 4xPN200/B-CONTROL
Assembly 73083-BC External Filling Panel 4xPN200/B-CONTROL
Assemblage 73083-BC Tableau de remplissage 4xPN200/B-CONTROL

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement



Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	10	75048	1	Armaturentafel	panel	tableau		MP3E/E-H;KAP14E/E-H
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		f.Externe-Fülleisten
	30	N19835	1	Durchführungsstülpe	grommet	manchon traversée		DG 16;Blechhalterung D=22,5
	40	N15627	1	Durchführungsstülpe	grommet	manchon traversée		
	50	072832	4	Füllventil	filling valve	soupe de remplissage		PN200;PN300
	60	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6;PN450;1m lg.
	70	07756	4	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200;nach DIN 477
	80	03147	4	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200
	90	6942	4	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
	100	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8,4;St;A3A
	110	N108	8	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
	120	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
	130	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	131	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	132	N3663	8	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L;S;St
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5,8;A3A
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3,2;St;A3A
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3;1B
	220	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar

Meterware

Piece goods; specify length upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

*

Klasse/ Class/ Classe		Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement	
										2	3
Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien					Baugruppe 73083-BC Fülleiste 4xPN200/B-CONTROL Assembly 73083-BC External Filling Panel 4xPN200/B-C-CONTROL Assemblage 73083-BC Tableau de remplissage 4xPN200/B-C-CONTROL						
a	b	c	240	1	Anschluß	connection	connection				
			260	1	Abdeckung	cover	couvercle		f.SIV		
			270	1	Bedienfeld	control unit	tableau de commande		B-Control		
			280	1	Anschlußkabel	connecting cable	cable		Öfflex 12x1 mm m. Leitungsdose		

Klasse/ Class/ Classe		Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.		Baugruppe 75033-BC Fülleiste 6x PN300/B-CONTROL Assembly 75033-BC filling panel 6x PN300/B-CONTROL Assemblage 75033-BC tableau des instruments 6x PN300/B-CONTROL			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
		Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
		10	75047	1	Armaturentafel	panel	tableau		KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U
		20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Fülleisten
		30	N19835	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversee		DG 16;Blechhalterung D=22,5
		40	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversee		
		50	072832	6	Füllventil	filling valve	soupepe de remplissage		PN200;PN300
		60	N2817	6	UNIMAM-Füllschlauch	Unimam-filling hose 1m	tuyau Unimam		DN6;PN450;L 1m;Polyamid
		70	07756	6	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200;nach DIN 477
		80	03147	6	Füllanschluß	filling connection PN200	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200
		90	6942	6	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
		100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8,4;St;A3A
		110	N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
		120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
		130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
		131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
		132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L;S;St
		140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
		150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5,8;A3A
		160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3,2;St;A3A
		170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
		180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
		190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
		200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
		210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3;1B
		220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D

*

Meterware

Piece goods; specify length upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande



Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 75033-BC Fülleiste 6x PN300/B-CONTROL
Assembly 75033-BC filling panel 6x PN300/B-CONTROL
Assemblage 75033-BC tableau des instruments 6x PN300/B-CONTROL

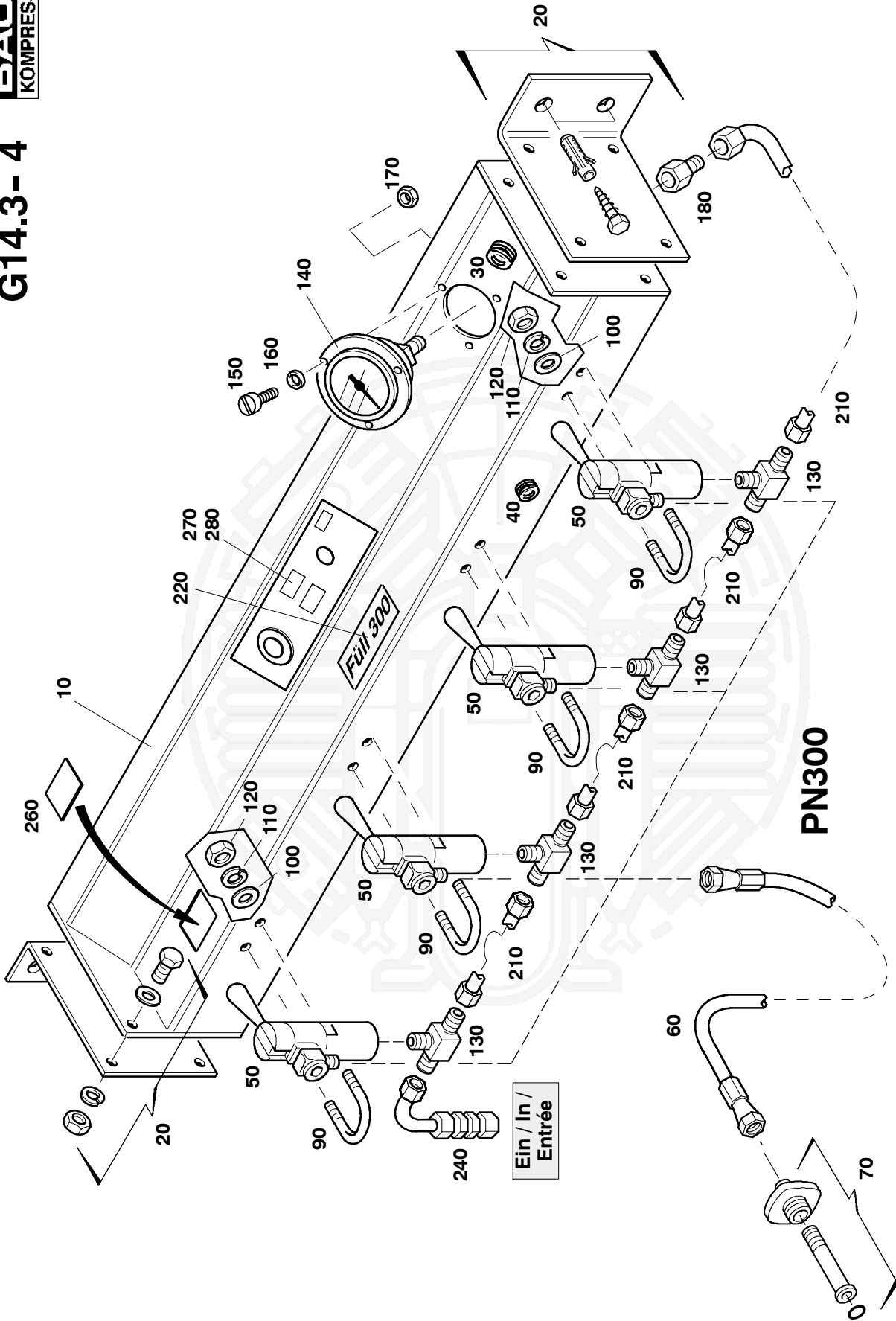
Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement



Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection		
	260	72319	1	Abdeckung	cover	couvercle		f.SIV
	270	072024	1	Bedienfeld	control unit (assy with 3m cable)	tableau de commande		Comp- Tronic
	280	072136	1	Abzweigebaustein	connector plug	element		Comp- Tronic; f.max. 3 Bedienfelder



G14.3-4



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 73084-BC Fülleiste 4xPN300/B-CONTROL
Assembly 73084-BC External Filling Panel 4xPN300/B-CONTROL
Assemblage 73084-BC Tableau de remplissage 4xPN300/B-CONTROL

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement



Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	10	75048	1	Armaturentafel	panel	tableau		MP3E/E-H;KAP14E/E-H
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		f.Externe-Fülleisten
	30	N19835	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversee		DG 16;Blechhalterung D=22.5
	40	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversee		
	50	072832	4	Füllventil	filling valve	souape de remplissage		PN200;PN300
	60	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6;PN450;1 m lg.
	70	010912	4	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille		PN300;nach DIN 477
	90	6942	4	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
	100	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
	110	N108	8	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
	120	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
	130	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	131	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	ecrou - chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	132	N3663	8	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x1,1.4541;3.1B
	230	12810	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection		

*

Meterware

Piece goods; specify lenght upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 73084-BC Fülleiste 4xPN300/B-CONTROL
Assembly 73084-BC External Filling Panel 4xPN300/B-CONTROL
Assemblage 73084-BC Tableau de remplissage 4xPN300/B-CONTROL

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement



Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	260	72319	1	Abdeckung	cover	couvercle		f.SIV
	270	79055	1	Bedienfeld	control unit	tableau de commande		B-Control
	280	N25781	1	Anschlußkabel	connecting cable	cablé		Ölflex 12x1 mm m. Leitungsdose



Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 75036-BC Fülleiste 6xPN300/B-CONTROL
Assembly 75036-BC filling panel 6xPN300/B-CONTROL
Assemblage 75036-BC tableau des instruments 6xPN300/B-CONTROL

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement



Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	10	75047	1	Armaturentafel	panel	tableau		KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Fülleisten
	30	N19835	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversee		DG 16;Blechhalterung D=22.5
	40	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversee		
	50	072832	6	Füllventil	filling valve	souape de remplissage		PN200;PN300
	60	N2817	6	UNIMAM-Füllschlauch	Unimam-filling hose 1m	tuyau Unimam		DN6;PN450;L1m;Polyamid
	70	010912	6	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille		PN300;nach DIN 477
	90	6942	6	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
	100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
	110	N108	12	Federling	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
	120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
	130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	ecrou- chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2500 mm; DIN 2462;6x1.1.4541;3.1B
	230	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection		

*

Meterware

Piece goods; specify lenght upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande



Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

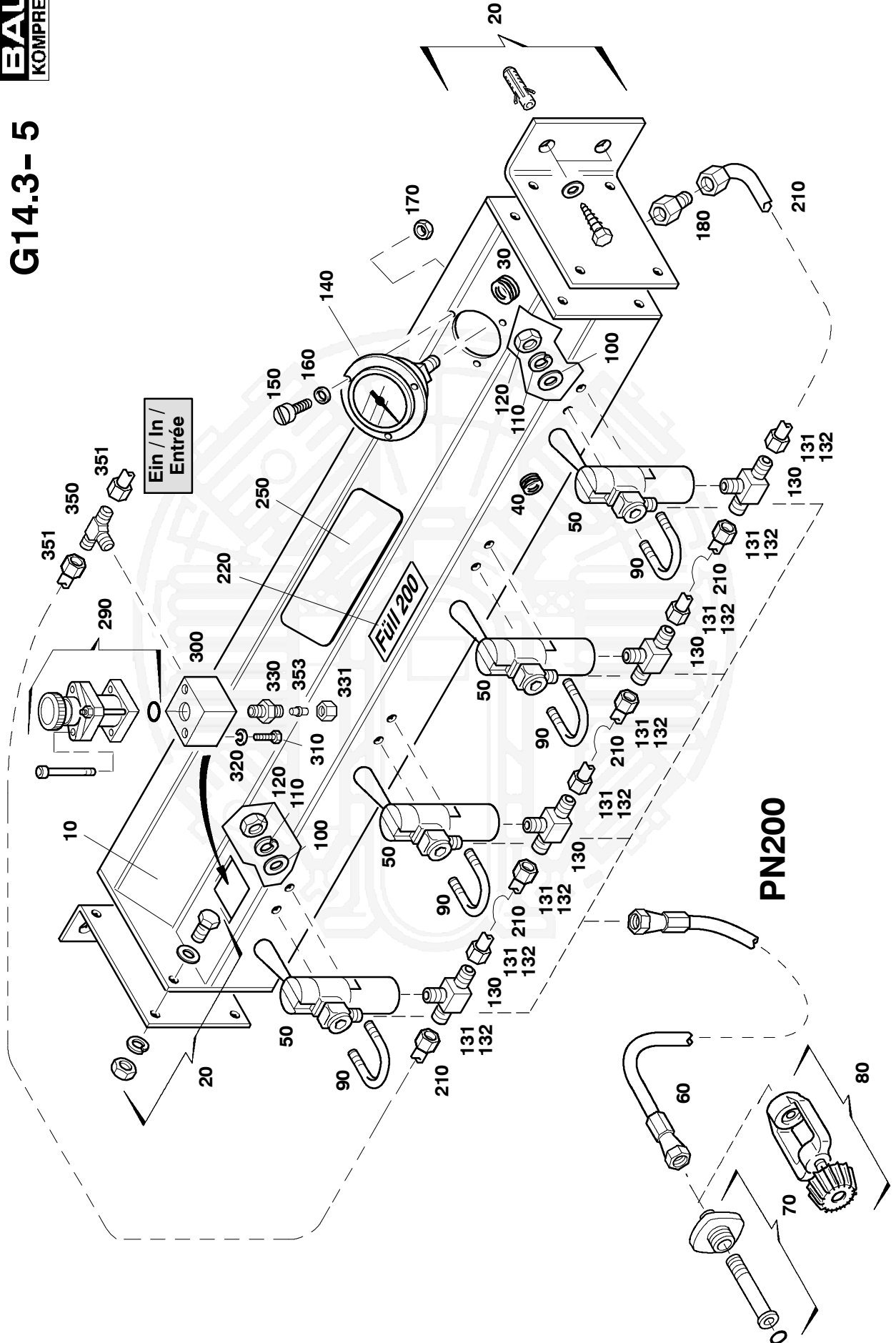
Baugruppe 75036-BC Fülleiste 6xPN300/B--CONTROL
Assembly 75036-BC filling panel 6xPN300/B-C CONTROL
Assemblage 75036-BC tableau des instruments 6xPN300/B-C CONTROL

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement



Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	260	72319	1	Abdeckung	cover	couvercle		f.SIV
	270	072024	1	Bedienfeld	control unit (assy with 3m cable)	tableau de commande		Comp- Tronic
	280	072136	1	Abzweigebaustein	connector plug	element		Comp- Tronic;f.max. 3 Bedienfelder

G14.3-5



Klasse/ Class/ Classe			Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			Baugruppe 072590 Assembly 072590 Assemblage 072590			Fülleiste 4xPN200 External Filling Panel 4xPN200 Tableau de remplissage 4xPN200			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	a	b	c	
	10	75048	1	Armaturentafel	panel	tableau		MP3E/E-H;KAP14E/E-H						
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		f.Externe-Fülleisten						
	30	N19835	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversee		DG 16;Blechhalterung D=22,5						
	40	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversee								
	50	072832	4	Füllventil	filling valve	soupe de remplissage		PN200;PN300						
	60	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6;PN450;1m lg.						
	70	07756	4	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200;nach DIN 477						
	80	03147	4	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200						
	90	6942	4	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil						
	100	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8,4;St;A3A						
	110	N108	8	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A						
	120	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A						
	130	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St						
	131	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St						
	132	N3663	8	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L;S;St						
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar						
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5,8;A3A						
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3,2;St;A3A						
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A						
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St						
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck						
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al						
	210	N3616	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B						
	220	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar						

*

Meterware

Piece goods; specify length upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

Klasse/ Class/ Classe			Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			Baugruppe 072590 Assembly 072590 Assemblage 072590			Fülleiste 4xPN200 External Filling Panel 4xPN200 Tableau de remplissage 4xPN200			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions				
	a													
	b													
	c													
		250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle							
		290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	souape de securite 100-365bar							
		300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride							
		310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8;A3A					
		320	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;AGA					
		330	N20287	1	Gerader-Einschraubstutzen	union	vissage	35 g	GES 8 SR-WD;G1/4;St					
		331	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	17 g	M 8 S;Rohr-AD=8;M16x1,5;St					
		332	N3609	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2,9 g	R8 L/S;St					
		350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St					
		351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St					
		352	N3663	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St					
		353	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S;Rohr-AD=6;St					

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.		Baugruppe 066721 Assembly 066721 Assemblage 066721			Fülleiste 6xPN200/SiV 225 bar filling panel 6xPN200/SiV 225 bar tableau de remplissage 6xPN200/SiV 225 bar			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions		
0	2	5								
	10	75047	1	Armaturentafel	panel	tableau		KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U		
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Fülleisten		
	30	N19835	1	Durchführungsstülle	grommet	manchon traversee		DG 16;Blechhalterung D=22,5		
	40	N15627	1	Durchführungsstülle	grommet	manchon traversee				
	50	072832	6	Füllventil	filling valve	soupepe de remplissage		PN200;PN300		
	60	N2817	6	UNIMAM-Füllschlauch	Unimam-filling hose 1m	tuyau Unimam		DN6;PN450;L 1m;Polyamid		
	70	07756	6	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200;nach DIN 477		
	80	03147	6	Füllanschluß	filling connection PN200	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200		
	90	6942	6	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil		
	100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8,4;St;A3A		
	110	N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A		
	120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A		
	130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St		
	131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St		
	132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L;S;St		
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar		
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5,8;A3A		
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3,2;St;A3A		
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A		
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St		
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D		
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al		
	210	N3616	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2000 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3;1B		
	220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D		

*

Meterware

Piece goods; specify length upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande





Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 066721 Fülleiste 6xPN200/SiV 225 bar
Assembly 066721 filling panel 6xPN200/SiV 225 bar
Assemblage 066721 tableau de remplissage 6xPN200/SiV 225 bar

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement



Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp- Tronic
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	souape de securite 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
	300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
	310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8;A3A
	320	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;AGA
	330	N20287	1	Gerader-Einschraubstutzen	union	vissage	35 g	GES 8 SR-WD;G1/4;St
	331	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	17 g	M 8 S;Rohr-AD=8;M16x1.5;St
	332	N3609	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2,9 g	R8 L/S;St
	333	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S;Rohr-AD=6;St
	350	N2157	1	T-Einschraubverschraubung	male stud tee coupling	raccord en t male	109 g	TEV 6 SRK;R1/4 keg;St
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	352	N3663	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St

 Wartungsätze Maintenance kits Kits d'entretien			Baugruppe 072597 Assembly 072597 Assemblage 072597			Fülleiste 4xPN200 External Filling Panel 4xPN200 Tableau de remplissage 4xPN200			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement 		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	a	b	c
	10	75048	1	Armaturentafel	panel	tableau		MP3E/E-H;KAP14E/E-H			
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		f.Externe-Fülleisten			
	30	N19835	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversee		DG 16;Blechhalterung D=22.5			
	40	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversee					
	50	072832	4	Füllventil	filling valve	souape de remplissage		PN200;PN300			
	60	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6;PN450;1m lg.			
	70	07756	4	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200;nach DIN 477			
	80	03147	4	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200			
	90	6942	4	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil			
	100	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8,4;St;A3A			
	110	N108	8	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A			
	120	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A			
	130	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St			
	131	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St			
	132	N3663	8	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St			
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar			
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5,8;A3A			
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3,2;St;A3A			
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A			
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St			
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck			
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2,4x5,1;Al			
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x1,1,4541;3,1B			
	220	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar			

*

Meterware

Piece goods; specify lenght upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien


Baugruppe 072597
Assembly 072597
Assemblage 072597

Fülleiste 4xPN200
External Filling Panel 4xPN200
Tableau de remplissage 4xPN200

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement



Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp- Tronic
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	souape de securite 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
	300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
	310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A
	320	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
	330	N20287	1	Gerader- Einschraubstutzen	union	visage	35 g	GES 8 SR-WD;G1/4;St
	331	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	17 g	M 8 S;Rohr-AD=8;M16x1,5;St
	332	N3609	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2,9 g	R8 L/S;St
	350	N20151	1	T- Einschraubstutzen	T- Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou- chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	360	074958	1	Enddrucksensor				b.400bar

Klasse/ Class/ Classe		Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.		Baugruppe 073587 Assembly 073587 Assemblage 073587			Fülleiste 6xPN200/SiV 225 bar/Enddrucksensor filling panel 6xPN200/SiV 225 bar/final pressure sensor tableau des instruments 6xPN200/SiV 225 bar/sonde de pression			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
0	2	5	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions		
			10	75047	1	Armaturentafel	panel	tableau		KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U		
			20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Fülleisten		
			30	N19835	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversee		DG 16;Blechhalterung D=22.5		
			40	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversee				
			50	072832	6	Füllventil	filling valve	souape de remplissage		PN200;PN300		
			60	N2817	6	UNIMAM-Füllschlauch	Unimam-filling hose 1m	tuyau Unimam		DN6;PN450;L1m;Polyamid		
			70	07756	6	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200;nach DIN 477		
			80	03147	6	Füllanschluß	filling connection PN200	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200		
			90	6942	6	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil		
			100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8,4;St;A3A		
			110	N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A		
			120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A		
			130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St		
			131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St		
			132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St		
			140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar		
			150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5,8;A3A		
			160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3,2;St;A3A		
			170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A		
			180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St		
			190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D		
			200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2,4x5,1;Al		
			210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x1,1,4541;3,1B		
			220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D		

*

Meterware

Piece goods; specify lenght upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande



Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 073587
Assembly 073587
Assemblage 073587

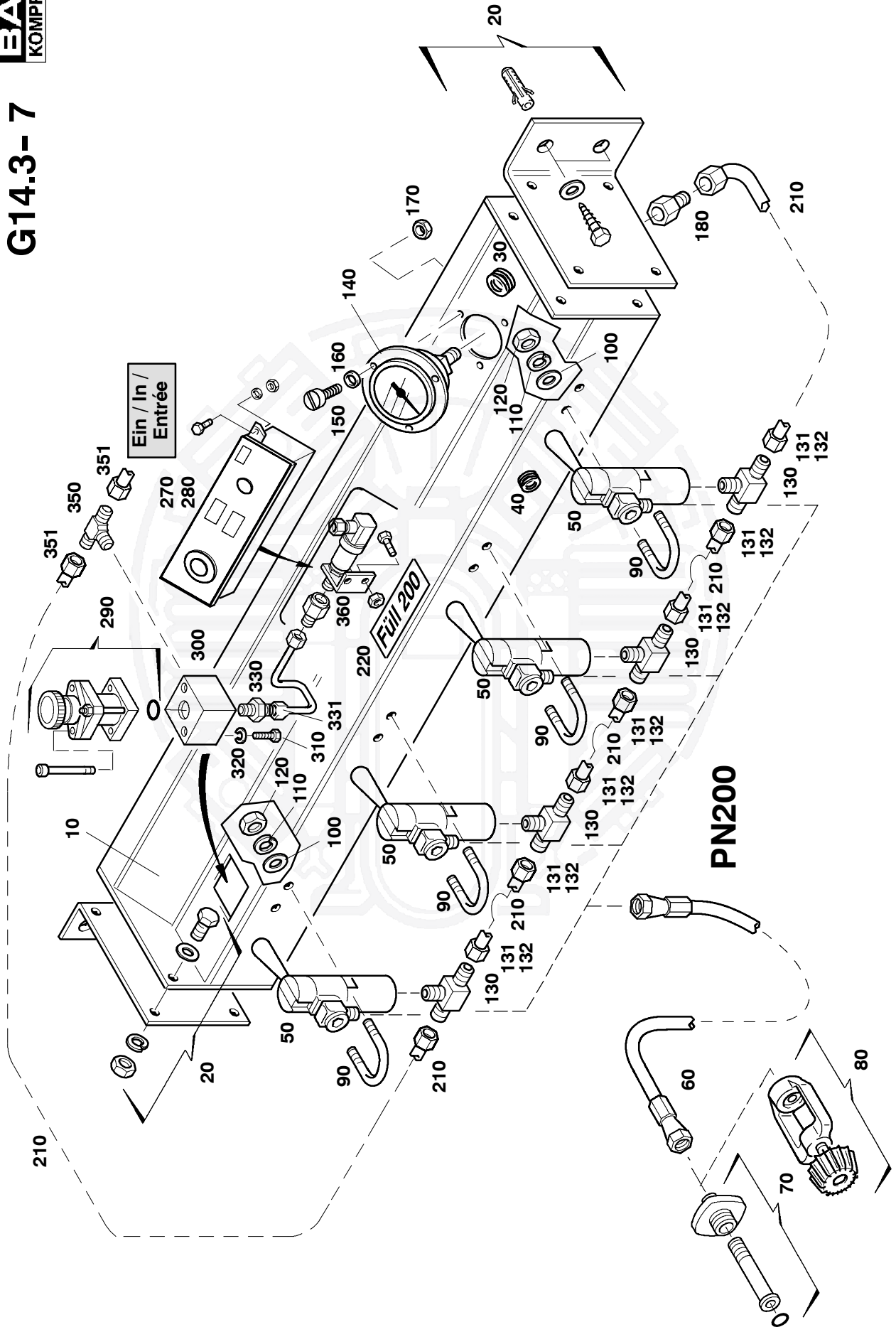
Fülleiste 6xPN200/SiV 225 bar/Enddrucksensor
filling panel 6xPN200/SiV 225 bar/final pressure sensor
tableau des instruments 6xPN200/SiV 225 bar/sonde de pression

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement



Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp- Tronic
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	souape de securite 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
	300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
	310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A
	320	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
	330	N20287	1	Gerader- Einschraubstutzen	union	vissage	35 g	GES 8 SR-WD;G1/4;St
	331	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	17 g	M 8 S;Rohr-AD=8;M16x1.5;St
	332	N3609	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2,9 g	R8 L/S;St
	350	N20151	1	T- Einschraubstutzen	T- Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou- chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	360	074958	1	Enddrucksensor				b.400bar

G14.3-7



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 72591-BC
Assembly 72591-BC
Assemblage 72591-BC

Fülleiste 4xPN200/B-CONTROL
External Filling Panel 4xPN200/B-CONTROL
Tableau de remplissage 4xPN200/B-CONTROL

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement



Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	10	75048	1	Armaturentafel	panel	tableau		MP3E/E-H;KAP14E/E-H
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		f.Externe-Fülleisten
	30	N19835	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversee		DG 16;Blechhalterung D=22,5
	40	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversee		
	50	072832	4	Füllventil	filling valve	soupepe de remplissage		PN200;PN300
	60	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6;PN450;1m lg.
	70	07756	4	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200;nach DIN 477
	80	03147	4	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200
	90	6942	4	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
	100	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8,4;St;A3A
	110	N108	8	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
	120	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
	130	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	131	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	ecrou- chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	132	N3663	8	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L;S;St
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5,8;A3A
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3,2;St;A3A
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x1,1.4541;3.1B
	220	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar

*

Meterware

Piece goods; specify length upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 72591-BC Fülleiste 4xPN200/B-CONTROL
Assembly 72591-BC External Filling Panel 4xPN200/B-C-CONTROL
Assemblage 72591-BC Tableau de remplissage 4xPN200/B-C-CONTROL

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement



Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	270	79055	1	Bedienfeld	control unit	tableau de commande		B-Control
	280	N25781	1	Anschlußkabel	connecting cable	cabl		Ölflex 12x1 mm m. Leitungsdose
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de securite 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
	300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
	310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8;8;A3A
	320	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
	330	N20287	1	Gerader-Einschraubstutzen	union	vissage	35 g	GES 8 SR-WD;G1/4;St
	331	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	ecrou- chapeau	17 g	M 8 S;Rohr- AD=8;M16x1,5;St
	332	N3609	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2,9 g	R8 L/S;St
	350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou- chapeau	15 g	M 6 S;Rohr- AD=6;M14x1,5;St
	352	N3663	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	360	074958	1	Enddrucksensor				b.400bar

Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 75034-BC
Assembly 75034-BC
Assemblage 75034-BC

Fülleiste 6xPN200/B-CONTROL
External Filling Panel 6xPN200/B-CONTROL
Tableau de remplissage 6xPN200/B-CONTROL

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement



Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	10	75048	1	Armaturentafel	panel	tableau		MP3E/E-H;KAP14E/E-H
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		f.Externe-Fülleisten
	30	N19835	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversee		DG 16;Blechhalterung D=22,5
	40	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversee		
	50	072832	6	Füllventil	filling valve	soupepe de remplissage		PN200;PN300
	60	N2817	6	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6;PN450;1m lg.
	70	07756	6	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200;nach DIN 477
	80	03147	6	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200
	90	6942	6	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
	100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8,4;St;A3A
	110	N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
	120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
	130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	ecrou- chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L;S;St
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5,8;A3A
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3,2;St;A3A
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x1,1.4541;3.1B
	220	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar

* Meterware

Piece goods; specify length upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

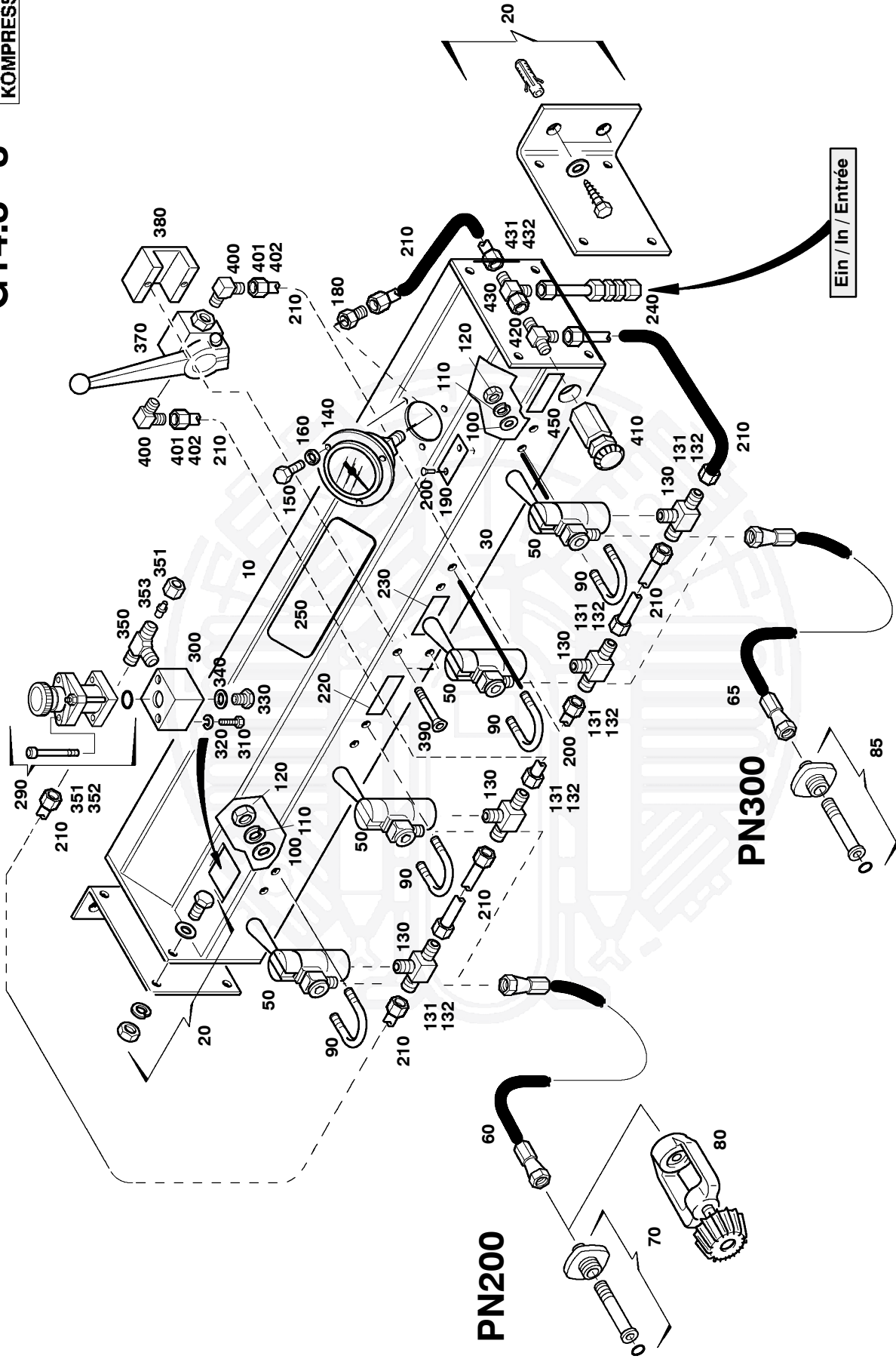
Baugruppe 75034-BC Fülleiste 6xPN200/B-CONTROL
Assembly 75034-BC External Filling Panel 6xPN200/B-C-CONTROL
Assemblage 75034-BC Tableau de remplissage 6xPN200/B-C-CONTROL

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement



Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	270	79055	1	Bedienfeld	control unit	tableau de commande		B-Control
	280	N25781	1	Anschlußkabel	connecting cable	cabl		Ölflex 12x1 mm m. Leitungsdose
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de securite 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
	300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
	310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8;8;A3A
	320	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
	330	N20287	1	Gerader-Einschraubstutzen	union	vissage	35 g	GES 8 SR-WD;G1/4;St
	331	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	ecrou- chapeau	17 g	M 8 S;Rohr- AD=8;M16x1,5;St
	332	N3609	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2,9 g	R8 L/S;St
	350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou- chapeau	15 g	M 6 S;Rohr- AD=6;M14x1,5;St
	352	N3663	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	360	074958	1	Enddrucksensor				b.400bar

G14.3-8





Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 068023
Assembly 068023
Assemblage 068023

Fülleiste 4xPN200/300
Filling Panel 4xPN200/300
Tableau de remplissage 4xPN200/300

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement



Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	10	75048	1	Armaturentafel	panel	tableau		MP3E/E-H;KAP14E/E-H
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		f.Externe-Fülleisten
	30	N19835	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversée		DG 16;Blechhalterung D=22.5
	50	072832	4	Füllventil	filling valve	souape de remplissage		PN200;PN300
	60	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6;PN450;1 m lg.
	70	07756	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200;nach DIN 477
	80	03147	2	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200
	85	010912	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille		PN300;nach DIN 477
	90	6942	4	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
	100	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8,4;St;A3A
	110	N108	8	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
	120	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
	130	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	131	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	132	N3663	8	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5,8;A3A
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3,2;St;A3A
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B
	220	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar

*

Meterware

Piece goods; specify lenght upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien



Baugruppe 068023
Assembly 068023
Assemblage 068023

Fülleiste 4xPN200/300
Filling Panel 4xPN200/300
Tableau de remplissage 4xPN200/300

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement



Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	230	12810	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection		
	250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp- Tronic
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de securite 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
	300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
	310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A
	320	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
	330	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon filete	23,8 g	DIN 910;G1/4A;St;A3A
	340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18;7-1,5;St/NBR
	350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	352	N3663	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	353	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S;Rohr-AD=6;St
	370	N2624	1	2/2-Wege-Kugelhahn	shut-off valve	robinet a boisseau spherique	,3 kg	DN6;PN500;G1/4
	380	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		f.Kugelhahn;R1/4
	390	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis noyee	2 g	DIN 7991;M5x10;8.8;A3A
	400	N20001	2	Winkel-Einschraubstutzen	male elbow	raccord	55 g	WES 6 SRK;R1/4;St
	401	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	402	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	410	060374	1	Entlüftungsventil	venting valve	soupape de desaerage		PN350;IG=G1/4
	420	N20162	1	L-Einschraubstutzen	male run tee	raccord	74 g	LES 6 SRK;R1/4;St
	421	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	422	N3663	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	430	N20185	1	Einstellbarer L-Stutzen	L-stud	L-vis	54 g	ELS 6 S-SV;St

 Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			Baugruppe 068023 Assembly 068023 Assemblage 068023			Fülleiste 4xPN200/300 Filling Panel 4xPN200/300 Tableau de remplissage 4xPN200/300			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.		Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions		
	a	b c									
		431	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou - chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St		
		432	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L;S;St		
		450	12808	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Entlasten		



Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.		Baugruppe 075037 Fülleiste 6xPN200/PN300/SiV 225 bar Assembly 075037 filling panel 6xPN200/PN300/SiV 225 bar Assemblage 075037 tableau des instruments 6xPN200/PN300/SiV 225 bar			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement			
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2							
5								
	10	75047	1	Armaturentafel	panel	tableau		KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Fülleisten
	30	N19835	1	Durchführungsstülle	grommet	manchon traversee		DG 16;Blechhalterung D=22.5
	40	N15627	1	Durchführungsstülle	grommet	manchon traversee		
	50	072832	6	Füllventil	filling valve	soupepe de remplissage		PN200;PN300
	60	N2817	6	UNIMAM-Füllschlauch	Unimam-filling hose 1m	tuyau Unimam		DN6;PN450;L 1m;Polyamid
	70	07756	3	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200;nach DIN 477
	80	03147	3	Füllanschluß	filling connection PN200	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200
	85	010912	3	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille		PN300;nach DIN 477
	90	6942	6	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
	100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8,4;St;A3A
	110	N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
	120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
	130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5,8;A3A
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3,2;St;A3A
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2,4x5,1;Al
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B

*

Meterware

Piece goods; specify length upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande



Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.


Baugruppe 075037
Assembly 075037
Assemblage 075037

Fülleiste 6xPN200/PN300/SiV 225 bar
filling panel 6xPN200/PN300/SiV 225 bar
tableau des instruments 6xPN200/PN300/SiV 225 bar

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement

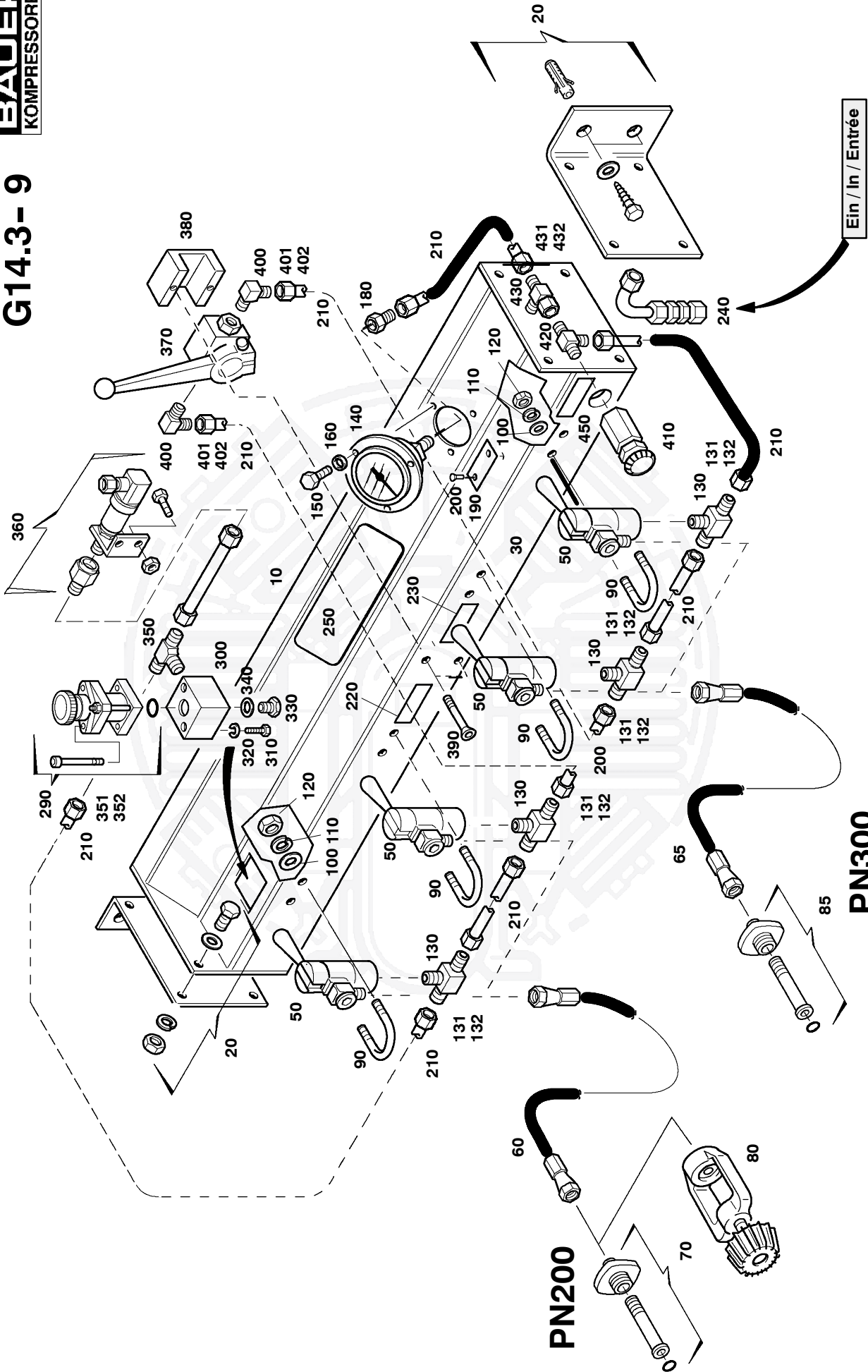


Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D
	230	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection		
	250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp- Tronic
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de securite 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
	300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
	310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A
	320	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
	330	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon filete	23,8 g	DIN 910;G1/4A;St;A3A
	340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5;St;NBR
	350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou- chapeau	15 g	M 6 S;Rohr- AD=6;M14x1.5;St
	352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	353	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S;Rohr- AD=6;St
	370	N2624	1	2/2- Wege-Kugelhahn	shut-off valve	robinet a boisseau spherique	,3 kg	DN6;PN500;G1/4
	380	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		Kugelhahn;R1/4
	390	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis noyee	2 g	DIN 7991;M5x10;8.8;A3A
	400	N20001	2	Winkel-Einschraubstutzen	male elbow	raccord	55 g	WES 6 SRK;R1/4;St
	401	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou- chapeau	15 g	M 6 S;Rohr- AD=6;M14x1.5;St
	402	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	410	060374	1	Entlüftungsventil	venting valve	soupape de desaerage		PN350;IGWD=G1/4
	420	N20162	1	L-Einschraubstutzen	male run tee	raccord	74 g	LES 6 SRK;R1/4;St
	421	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	ecrou- chapeau	15 g	M 6 S;Rohr- AD=6;M14x1.5;St
	422	N3663	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	430	N20019	1	Einstellbarer T-Stutzen	stud	raccord	52 g	ETS 6 S-SV;St

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.		Baugruppe 075037 Assembly 075037 Assemblage 075037			Fülleiste 6xPN200/PN300/SiV 225 bar filling panel 6xPN200/PN300/SiV 225 bar tableau des instruments 6xPN200/PN300/SiV 225 bar			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement			
Klasse/ Class/ Classe		Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions		
0	2	5									
		431	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou- chapeau	15 g	M 6 S;Rohr- AD=6;M14x1.5;St		
		432	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St		
		450	12808	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Entlasten;D/GB		



G14.3-9



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 072598
Assembly 072598
Assemblage 072598

Fülleiste 4xPN200/300
Filling Panel 4xPN200/300
Tableau de remplissage 4xPN200/300

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement



Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	10	75048	1	Armaturentafel	panel	tableau		MP3E/E-H;KAP14E/E-H
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		f.Externe-Fülleisten
	30	N19835	1	Durchführungsstüle	grommet	manchon traversée		DG 16;Blechhalterung D=22,5
	50	072832	4	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage		PN200;PN300
	60	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6;PN450;1m lg.
	70	07756	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200;nach DIN 477
	80	03147	2	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200
	85	010912	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille		PN300;nach DIN 477
	90	6942	4	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
	100	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8,4;St;A3A
	110	N108	8	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
	120	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
	130	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	131	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	ecrou - chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	132	N3663	8	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L;S;St
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5,8;A3A
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3,2;St;A3A
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x1,1.4541;3.1B
	220	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar

*

Meterware

Piece goods; specify length upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 072598
Assembly 072598
Assemblage 072598

Fülleiste 4xPN200/300
Filling Panel 4xPN200/300
Tableau de remplissage 4xPN200/300

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement



Klasse/ Class/ Classe	Pos.		Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	a	b							
		230	12810	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar
		240	064516	1	Anschluß	connection	connection		
		250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp- Tronic
		290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	souape de securite 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
		300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
		310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A
		320	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
		330	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon filete	23.8 g	DIN 910;G1/4A;St;A3A
		340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18;7-1,5;S/NBR
		350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
		351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
		352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
		360	074958	1	Enddrucksensor				b.400bar
		370	N2624	1	2/2-Wege-Kugelhahn	shut-off valve	robinet a boisseau spherique	,3 kg	DN6;PN500;G1/4
		380	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		f.Kugelhahn;R1/4
		390	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis noyee	2 g	DIN 7991;M5x10;8.8;A3A
		400	N20001	2	Winkel-Einschraubstutzen	male elbow	raccord	55 g	WES 6 SRK;R1/4;St
		401	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
		402	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
		410	060374	1	Entlüftungsventil	venting valve	souape de desaerage		PN350;IG=G1/4
		420	N20162	1	L-Einschraubstutzen	male run tee	raccord	74 g	LES 6 SRK;R1/4;St
		421	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
		422	N3663	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
		430	N20162	1	L-Einschraubstutzen	male run tee	raccord	74 g	LES 6 SRK;R1/4;St

Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 072598
Assembly 072598
Assemblage 072598

Fülleiste 4xPN200/300
Filling Panel 4xPN200/300
Tableau de remplissage 4xPN200/300

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement



Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	431	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou- chapeau	15 g	M 6 S;Rohr- AD=6;M14x1,5;St
	432	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	450	12808	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Entlasten



Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 075038
Assembly 075038
Assemblage 075038

Fülleiste 6xPN200/PN300/SiV 225 bar/Enddrucksensor
filling panel 6xPN200/PN300/SiV 225 bar/final pressure sensor
tableau des instruments 6xPN200/PN300/SiV 225 bar/sonde de pression

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement



Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	10	75047	1	Armaturentafel	panel	tableau		KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Fülleisten
	30	N19835	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversee		DG 16;Blechhalterung D=22.5
	40	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversee		
	50	072832	6	Füllventil	filling valve	souape de remplissage		PN200;PN300
	60	N2817	6	UNIMAM-Füllschlauch	Unimam-filling hose 1m	tuyau Unimam		DN6;PN450;L 1m;Polyamid
	70	07756	3	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200;nach DIN 477
	80	03147	3	Füllanschluß	filling connection PN200	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200
	85	010912	3	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille		PN300;nach DIN 477
	90	6942	6	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
	100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
	110	N108	12	Federling	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
	120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
	130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NGG63,0-400bar
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Eindruck;D
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B

*

Meterware

Piece goods; specify length upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande



Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 075038
Assembly 075038
Assemblage 075038

Fülleiste 6xPN200/PN300/SiV 225 bar/Enddrucksensor
filling panel 6xPN200/PN300/SiV 225 bar/final pressure sensor
tableau des instruments 6xPN200/PN300/SiV 225 bar/sonde de pression

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement



Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D
	230	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection		Comp- Tronic
	250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	souape de securite 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
	300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
	310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A
	320	N100	2	Federling	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
	330	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon filete	23.8 g	DIN 910;G1/4A;St;A3A
	340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5;S/NBR
	350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	360	074958	1	Enddrucksensor				b.400bar
	370	N2624	1	2/2-Wege-Kugelhahn	shut-off valve	robinet a boisseau spherique	,3 kg	DN6;PN500;G1/4
	380	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		Kugelhahn;R1/4
	390	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis noyee	2 g	DIN 7991;M5x10;8.8;A3A
	400	N20001	2	Winkel-Einschraubstutzen	male elbow	raccord	55 g	WES 6 SRK;R1/4;St
	401	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	402	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	410	060374	1	Entlüftungsventil	venting valve	souape de desaerage		PN350;IGWD=G1/4
	420	N20162	1	L-Einschraubstutzen	male run tee	raccord	74 g	LES 6 SRK;R1/4;St
	421	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	422	N3663	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	430	N20019	1	Einstellbarer T-Stutzen	stud	raccord	52 g	ETS 6 S-SV;St



Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

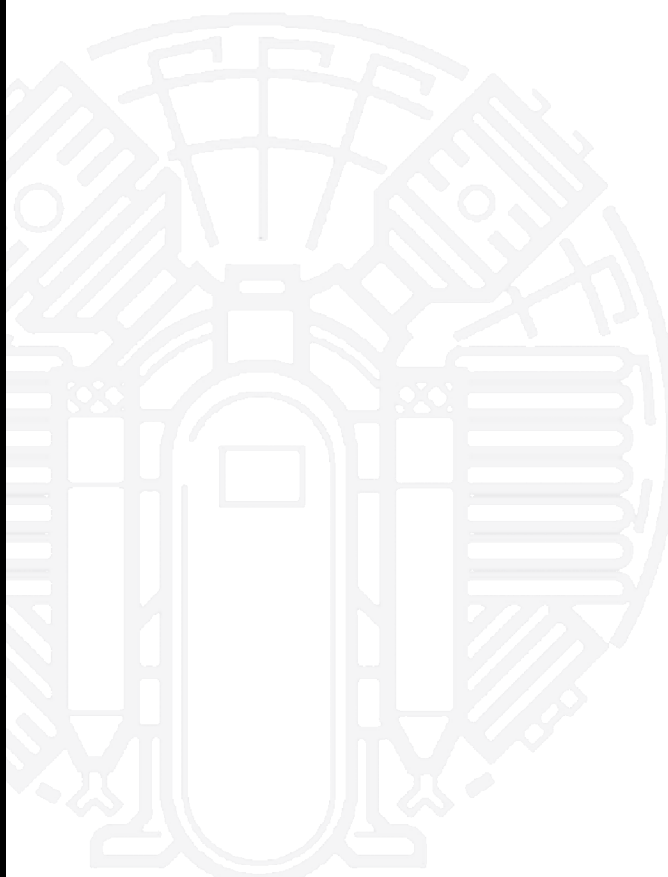
Baugruppe 075038
Assembly 075038
Assemblage 075038

Fülleiste 6xPN200/PN300/SiV 225 bar/Enddrucksensor
filling panel 6xPN200/PN300/SiV 225 bar/final pressure sensor
tableau des instruments 6xPN200/PN300/SiV 225 bar/sonde de pression

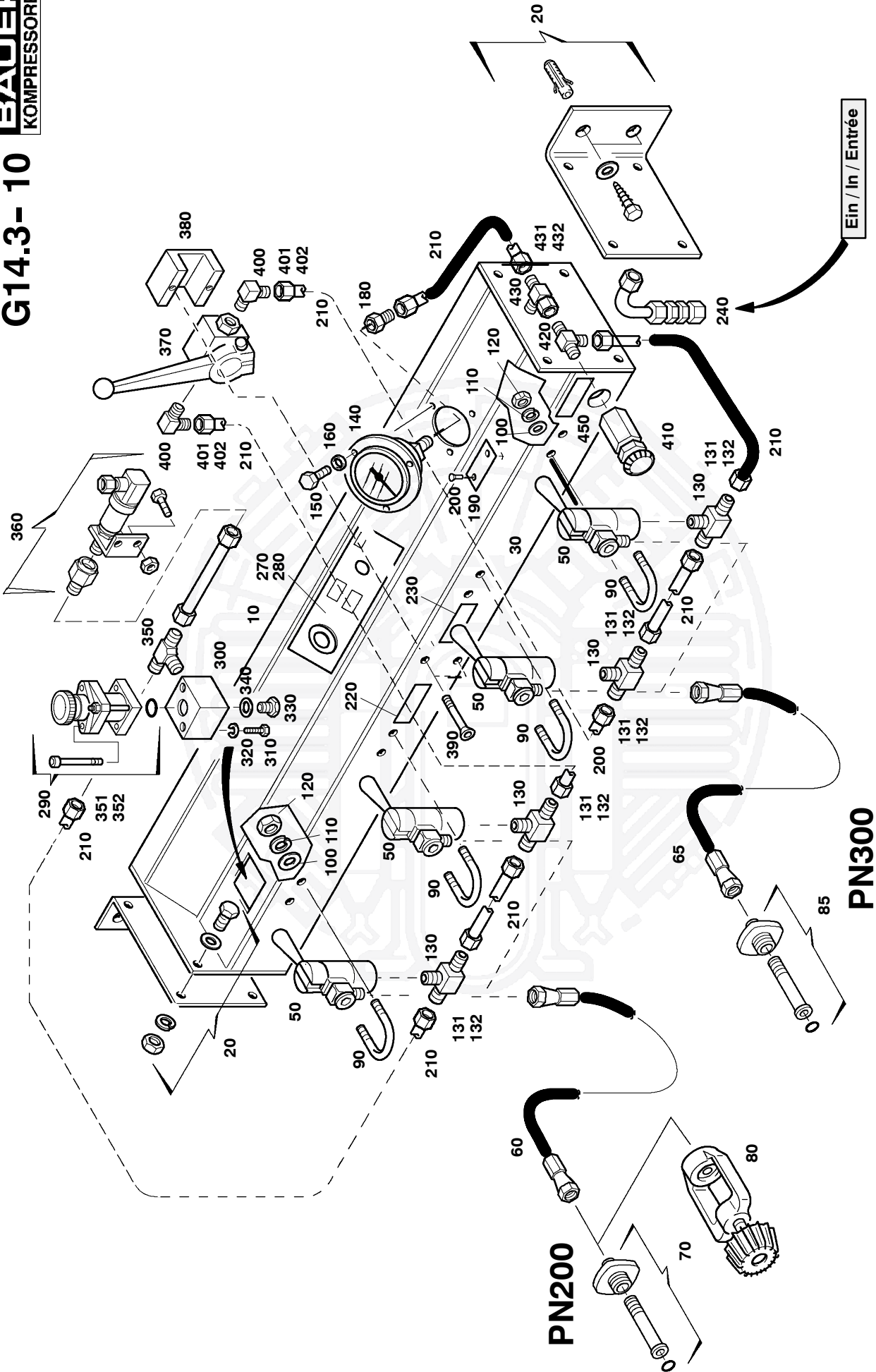
Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement



Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	431	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou - chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	432	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L;S;St
	450	12808	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Entlasten;D/GB



G14.3-10





Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 73085-BC
Assembly 73085-BC
Assemblage 73085-BC

Fülleiste 4xPN200/300/B-CONTROL
External Filling Panel 4xPN200/300/B-CONTROL
Tableau de remplissage 4xPN200/300/B-CONTROL

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement



Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	10	75048	1	Armaturentafel	panel	tableau		MP3E/E-H;KAP14E/E-H
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		f.Externe-Fülleisten
	30	N19835	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversée		DG 16;Blechhalterung D=22.5
	50	072832	4	Füllventil	filling valve	soupe de remplissage		PN200;PN300
	60	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6;PN450;1 m lg.
	70	07756	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200;nach DIN 477
	80	03147	2	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200
	85	010912	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille		PN300;nach DIN 477
	90	6942	4	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
	100	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8,4;St;A3A
	110	N108	8	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
	120	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
	130	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	131	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	132	N3663	8	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5,8;A3A
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3,2;St;A3A
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2,4x5,1;Al
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x1,1,4541;3,1B
	220	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar

*

Meterware

Piece goods; specify lenght upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 73085-BC Fülleiste 4xPN200/300/B-CONTROL
Assembly 73085-BC External Filling Panel 4xPN200/300/B-CONTROL
Assemblage 73085-BC Tableau de remplissage 4xPN200/300/B-CONTROL

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement



Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	a	b	c
	230	12810	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar			
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection					
	270	79055	1	Bedienfeld	control unit	tableau de commande		B-Control			
	280	N25781	1	Anschlußkabel	connecting cable	cable		Öfflex 12x1 mm m. Leitungsdose			
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	souape de securite 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft			
	300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride					
	310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A			
	320	N100	2	Federling	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A			
	330	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon filete	23.8 g	DIN 910;G1/4A;St;A3A			
	340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5;S/NBR			
	350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St			
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St			
	352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St			
	360	074958	1	Enddrucksensor	final pressure sensor	sonde de pression final		b.400bar			
	370	N2624	1	2/2-Wege-Kugelhahn	shut-off valve	robinet a boisseau spherique	,3 kg	DN6;PN500;G1/4			
	380	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		f.Kugelhahn;R1/4			
	390	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis noyee	2 g	DIN 7991;M5x10;8.8;A3A			
	400	N20001	2	Winkel-Einschraubstutzen	male elbow	raccord	55 g	WES 6 SRK;R1/4;St			
	401	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St			
	402	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St			
	410	060374	1	Entlüftungsventil	venting valve	souape de desaerage		PN350;IG=G1/4			
	420	N20162	1	L-Einschraubstutzen	male run tee	raccord	74 g	LES 6 SRK;R1/4;St			
	421	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St			
	422	N3663	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St			
	430	N20185	1	Einstellbarer L.-Stutzen	L-stud	L-vis	54 g	ELS 6 S-SV;St			

Klasse/ Class/ Classe		Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement
Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien					Baugruppe 73085-BC Fülleiste 4xPN200/300/B-CONTROL Assembly 73085-BC External Filling Panel 4xPN200/300/B-CONTROL Assemblage 73085-BC Tableau de remplissage 4xPN200/300/B-CONTROL					
		431	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou - chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St	2
		432	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St	3
		450	12808	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Entlasten	

Klasse/ Class/ Classe		Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2								
		10	75047	1	Armaturentafel	panel	tableau		KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U
		20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Fülleisten
		30	N19835	1	Durchführungsstüle	grommet	manchon traversée		DG 16;Blechhalterung D=22,5
		50	072832	6	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage		PN200;PN300
		60	N2817	6	UNIMAM-Füllschlauch	Unimam-filling hose 1m	tuyau Unimam		DN6;PN450;L1m;Polyamid
		70	07756	3	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200;nach DIN 477
		80	03147	3	Füllanschluß	filling connection PN200	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200
		85	010912	3	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille		PN300;nach DIN 477
		90	6942	6	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
		100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8,4;St;A3A
		110	N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
		120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
		130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
		131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
		132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L;S;St
		140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
		150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5,8;A3A
		160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3,2;St;A3A
		170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
		180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
		190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
		200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
		210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3;1B
		220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D

*

Meterware

Piece goods; specify length upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande



Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 73625-BC Fülleiste 6xPN200/PN300/B-CONTROL
Assembly 73625-BC filling panel 6xPN200/PN300/B-CONTROL
Assemblage 73625-BC tableau de remplissage 6xPN200/PN300/B-CONTROL

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement





Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

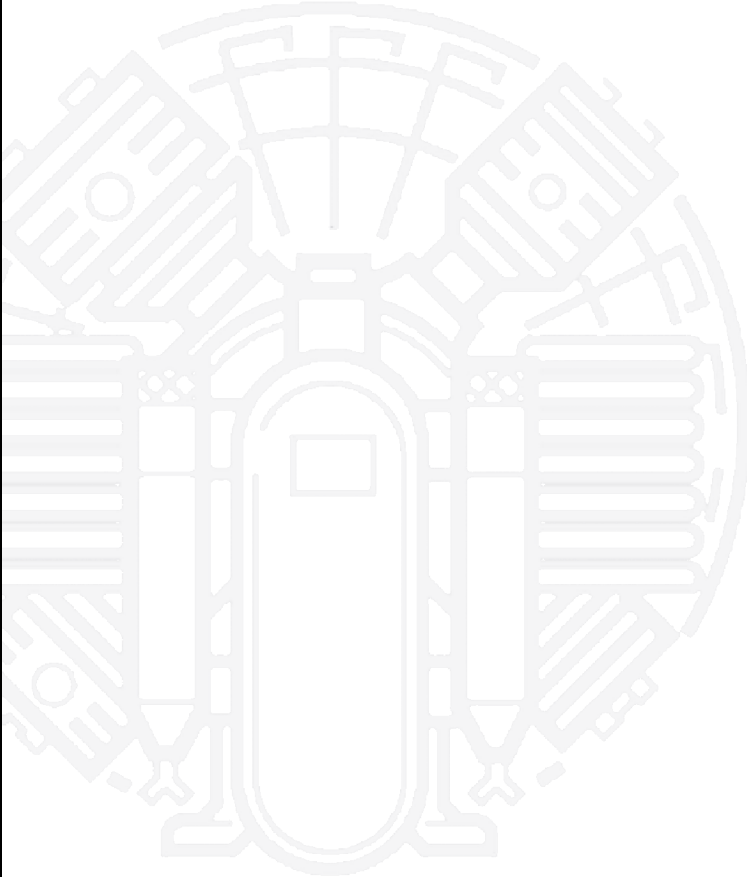
Baugruppe 73625-BC Fülleiste 6xPN200/PN300/B-CONTROL
Assembly 73625-BC filling panel 6xPN200/PN300/B-CONTROL
Assemblage 73625-BC tableau de remplissage 6xPN200/PN300/B-CONTROL

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement

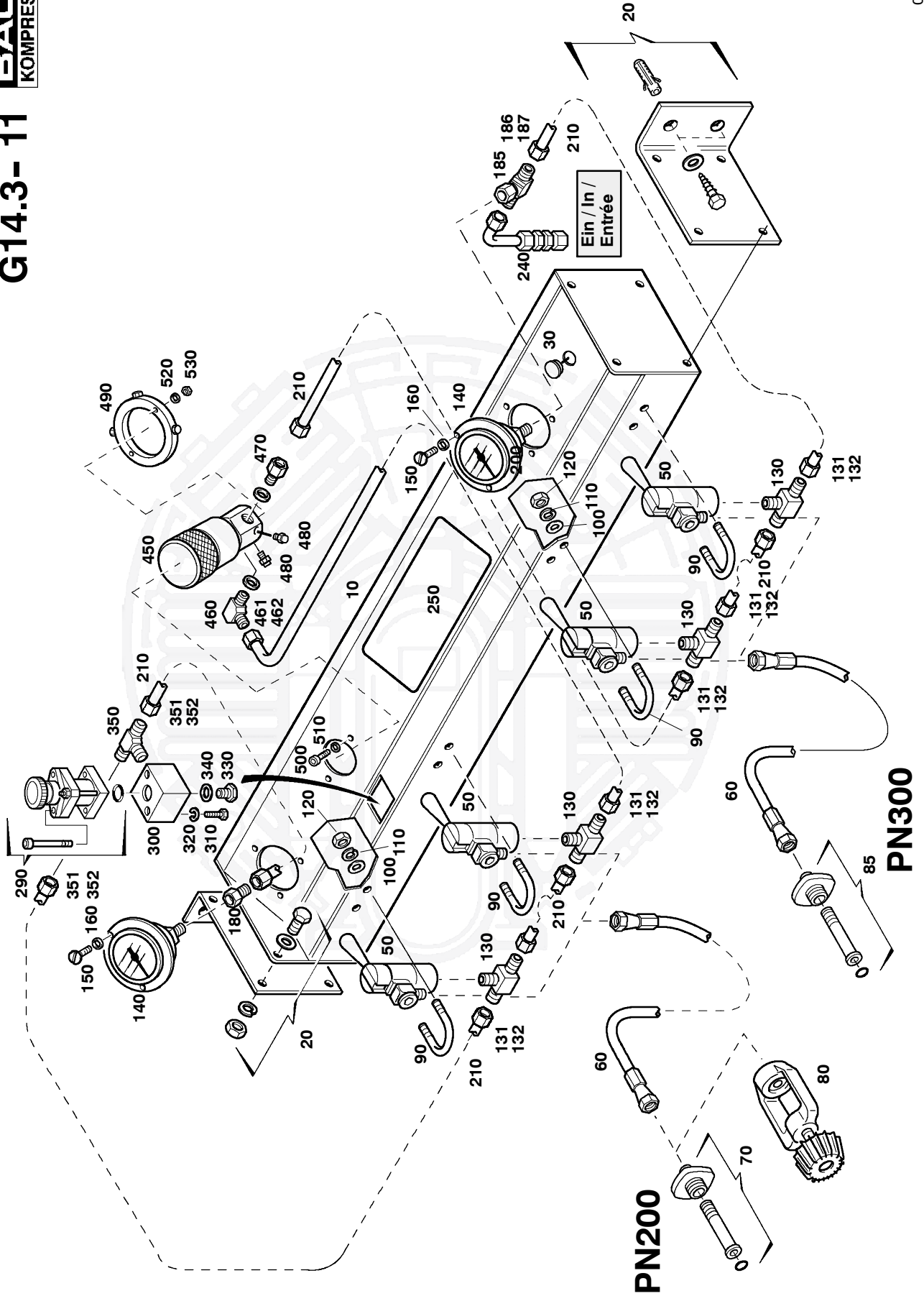


Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	230	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection		
	270	072024	1	Bedienfeld	control unit (assy with 3m cable)	tableau de commande		Comp- Tronic
	280	072136	1	Abzweigebaustein	connector plug	element		Comp- Tronic;f.max. 3 Bedienfelder
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de securite 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
	300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
	310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A
	320	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
	330	N52	1	Verschlußschraub	plug	bouchon filete	23,8 g	DIN 910;G1/4A;St;A3A
	340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5;St;NBR
	350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou- chapeau	15 g	M 6 S;Rohr- AD=6;M14x1.5;St
	352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	360	074958	1	Enddrucksensor				b.400bar
	370	N2624	1	2/2- Wege-Kugelhahn	shut-off valve	robinet a boisseau spherique	,3 kg	DN6;PN500;G1/4
	380	12546	4	Befestigung	fastening	fixation		Kugelhahn;R1/4
	390	N15249	4	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis noyee	2 g	DIN 7991;M5x10;8.8;A3A
	400	N20001	2	Winkel-Einschraubstutzen	male elbow	raccord	55 g	WES 6 SRK;R1/4;St
	401	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou- chapeau	15 g	M 6 S;Rohr- AD=6;M14x1.5;St
	402	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	410	060374	1	Entlüftungsventil	venting valve	soupape de desaerage		PN350;IGWD=G1/4
	420	N20162	1	L-Einschraubstutzen	male run tee	raccord	74 g	LES 6 SRK;R1/4;St
	421	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou- chapeau	15 g	M 6 S;Rohr- AD=6;M14x1.5;St
	422	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	430	N20019	1	Einstellbarer T-Stutzen	stud	raccord	52 g	ETS 6 S-SV;St

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.		Baugruppe 73625-BC Fülleiste 6xPN200/PN300/B-CONTROL Assembly 73625-BC filling panel 6xPN200/PN300/B-CONTROL Assemblage 73625-BC tableau de remplissage 6xPN200/PN300/B-CONTROL			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement				
Klasse/ Class/ Classe		Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5	431	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou- chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			N3610						
			432	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
			N3663						
			450	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Entlasten;D/GB
			12808						



G14.3-11



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien



Baugruppe 068025
Assembly 068025
Assemblage 068025

Fülleiste 4xPN200/300
Filling Panel 4xPN200/300
Tableau de remplissage 4xPN200/300



Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement

Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	10	75362	1	Armaturentafel	panel	tableau		MP3E/E-H;KAP14E/E-H
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		f.Externe-Fülleisten
	30	N19835	1	Durchführungsstülpe	grommet	manchon traversée		DG 16;Blechhalterung D=22,5
	50	072832	4	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage		PN200;PN300
	60	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6;PN450;1m lg.
	70	07756	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200;nach DIN 477
	80	03147	2	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200
	85	010912	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille		PN300;nach DIN 477
	90	6942	4	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
	100	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8,4;St;A3A
	110	N108	8	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
	120	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
	130	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	131	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	132	N3663	8	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	140	N2623	2	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
	150	N2948	6	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5,8;A3A
	160	N2971	6	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3,2;St;A3A
	170	N97	6	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
	180	N3569	2	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
	185	N20019	1	Einstellbarer T-Stutzen			52 g	ETS 6 S-SV;St
	186	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	187	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	190	10485	2	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck
	200	N3333	4	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2,4x5,1;Al

 Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			Baugruppe 068025 Assembly 068025 Assemblage 068025			Fülleiste 4xPN200/300 Filling Panel 4xPN200/300 Tableau de remplissage 4xPN200/300			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement 		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions			
									a	b	c
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2000 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B			
	220	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar			
	230	12810	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar			
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection					
	250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp- Tronic			
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de securite 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft			
	300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride					
	310	N19533	2	Zylinderschraube	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8;A3A			
	320	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A			
	330	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon filete	23,8 g	DIN 910;G1/4A;St;A3A			
	340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18;7-1;5;S/NBR			
	350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St			
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou- chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St			
	352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St			
	450	N21826	1	Druckminderer	pressure reducer	reducteur de pression					
	460	N20001	2	Winkel-Einschraubstutzen	male elbow	raccord	55 g	WES 6 SRK;R1/4;St			
	461	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou- chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St			
	462	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St			
	480	N4472	2	Verschlußschraube	plug	bouchon filete		S-4-P;1/4NPT			
	490	74039	1	Halterung	bracket			f.Druckminderer N21826			

*

Meterware

Piece goods; specify lenght upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande



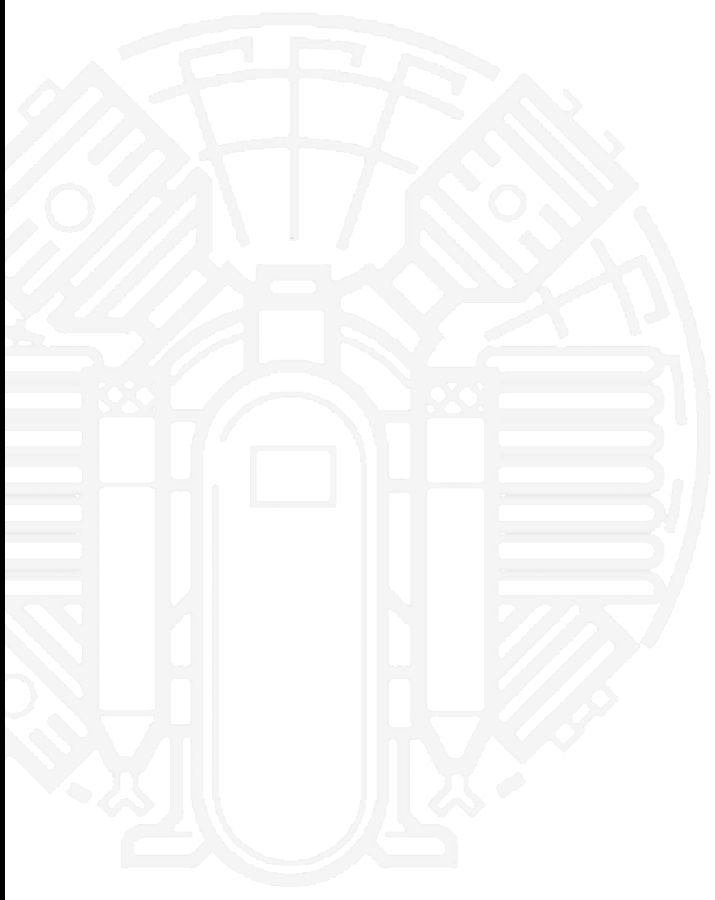
Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 068025 Fülleiste 4xPN200/300
Assembly 068025 Filling Panel 4xPN200/300
Assemblage 068025 Tableau de remplissage 4xPN200/300

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement



Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	500	N19497	2	Sechskantschraube m. GWD b. KPF	hexagon nut	vis hexagonale	7 g	DIN 933;M6x25;8;8;A3A
	510	N102	4	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 6,4;St;A3A
	520	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
	530	N287	2	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	2 g	DIN 934;M6;8;A3A





Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 075039
Assembley 075039
Assemblage 075039

Fülleiste 6xPN200/PN300/Druckminderer/SiV 225 bar
filling panel 6xPN200/PN300/pressure reducer/SiV 225 bar
tableau des instruments 6xPN200/PN300/réducteur de pr./SiV 225 bar

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de change-



Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	10	75363	1	Armaturentafel	panel	tableau		KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Fülleisten
	30	N19835	1	Durchführungsstülpe	grommet	manchon traversée		DG 16;Blechhalterung D=22.5
	50	072832	6	Füllventil	filling valve	soupepe de remplissage		PN200;PN300
	60	N2817	6	UNIMAM-Füllschlauch	Unimam-filling hose 1m	tuyau Unimam		DN6;PN450;L 1m;Polyamid
	70	07756	3	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200;nach DIN 477
	80	03147	3	Füllanschluß	filling connection PN200	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200
	85	010912	3	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille		PN300;nach DIN 477
	90	6942	6	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
	100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
	110	N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
	120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
	130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	132	N3663	11	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	133	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S;Rohr-AD=6;St
	140	N2623	2	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
	150	N2948	6	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
	160	N2971	6	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
	170	N97	6	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
	180	N3569	2	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
	185	N20019	2	Einstellbarer T-Stutzen	stud	raccord	52 g	ETS 6 S-SV;St
	186	N3610	4	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	187	N3663	4	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	190	10485	2	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D

Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Baugruppe 075039 Fülleiste 6xPN200/PN300/Druckminderer/SiV 225 bar Assembly 075039 filling panel 6xPN200/PN300/pressure reducer/SiV 225 bar Assemblage 075039 tableau des instruments 6xPN200/PN300/réducteur de pr./SiV 225 bar			Änderungs-Nr. Change no. No. de change-		
				Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	
	200	N3333	4	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2-4x5,1;Al	
	210	N3616*	mm	Nanhtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2000 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B	
	220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D	
	230	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D	
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection			
	250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp- Tronic	
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de securite 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft	
	300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride			
	310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A	
	320	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A	
	330	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon filete	23,8 g	DIN 910;G1/4A;St;A3A	
	340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14- 18.7- 1.5;S;NBR	
	350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St	
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou- chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St	
	352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L;S;St	
	450	N21826	1	Druckminderer	pressure reducer	reducteur de pression			
	460	N20265	2	Winkel-Einschraubstutzen	stud	raccord	52 g	WES 6 S/1/4NPT;1/4NPT;St	
	461	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou- chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St	
	462	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L;S;St	
	480	N4472	2	Verschlußschraube	plug	bouchon filete		S-4-P;1/4NPT	
	490	74039	1	Halterung	bracket	Fixation		DMV N21826	
	500	N19497	2	Sechskantschraube m. GWD b. KPF	hexagon nut	vis hexagonale	7 g	DIN 933;M6x25;8.8;A3A	

*

Meterware

Piece goods; specify length upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande



Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 075039
Assembly 075039
Assemblage 075039

Fülleiste 6xPN200/PN300/Druckminderer/SiV 225 bar
filling panel 6xPN200/PN300/pressure reducer/SiV 225 bar
tableau des instruments 6xPN200/PN300/réducteur de pr./SiV 225 bar

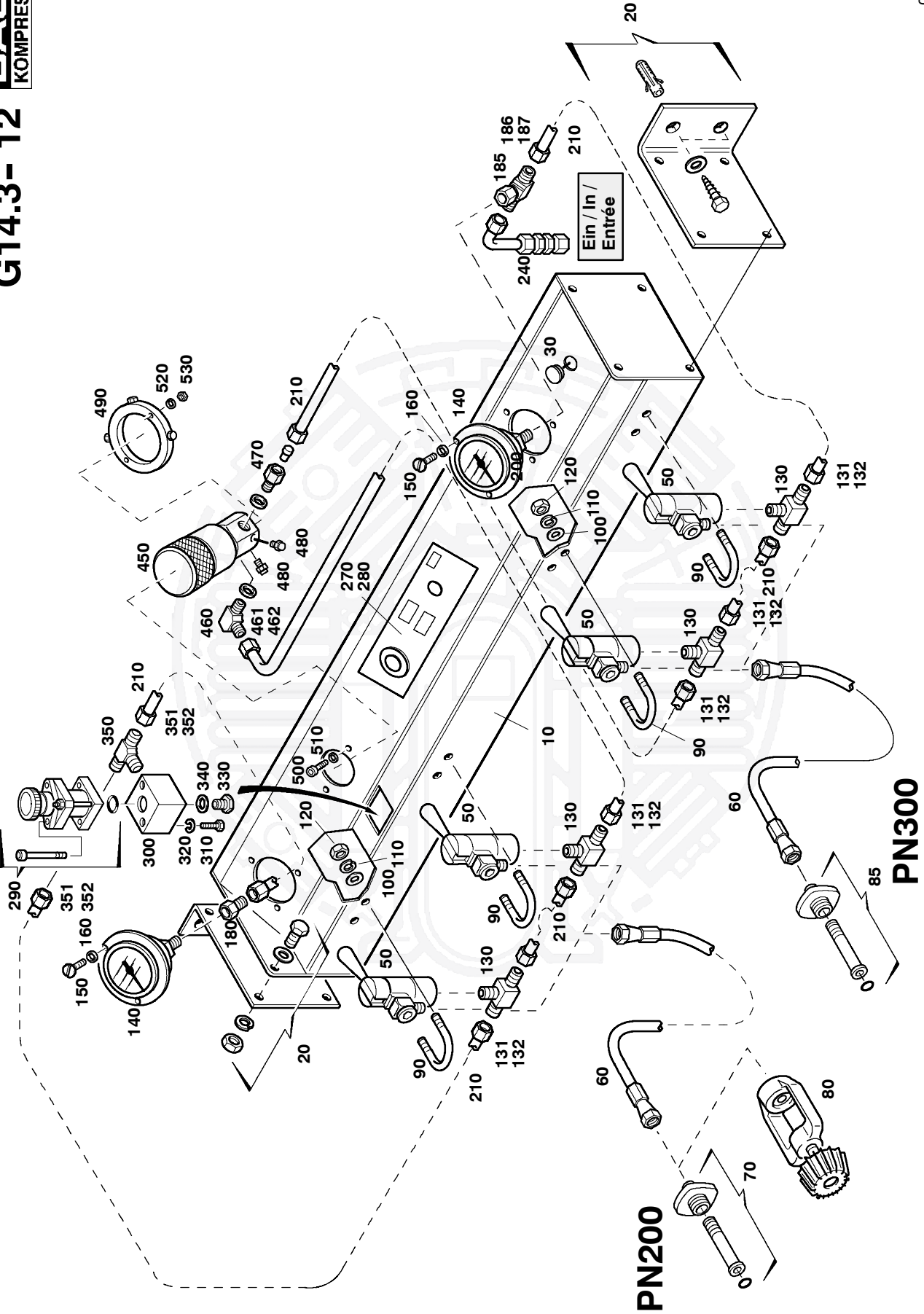
Änderungs-Nr.
Change no.
No. de change-



Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	510	N102	4	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 6,4;St;A3A
	520	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
	530	N287	2	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	2 g	DIN 934;M6;8;A3A



G14.3-12



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 73086-BC Fülleiste 4xPN200/PN300/B-CONTROL
Assembly 73086-BC Filling Panel 4xPN200/PN300/B-CONTROL
Assemblage 73086-BC Tableau de remplissage 4xPN200/PN300/B-CONTROL

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement



Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	10	75362	1	Armaturentafel	panel	tableau		MP3E/E-H;KAP14E/E-H
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		f.Externe-Fülleisten
	30	N19835	1	Durchführungsstülpe	grommet	manchon traversée		DG 16;Blechhalterung D=22.5
	50	072832	4	Füllventil	filling valve	soupepe de remplissage		PN200;PN300
	60	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6;PN450;1 m lg.
	70	07756	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200;nach DIN 477
	80	03147	2	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200
	85	010912	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille		PN300;nach DIN 477
	90	6942	4	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
	100	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8,4;St;A3A
	110	N108	8	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
	120	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
	130	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	131	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	132	N3663	7	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	133	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S;Rohr-AD=6;St
	140	N2623	2	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63,0-400bar
	150	N2948	6	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5,8;A3A
	160	N2971	6	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3,2;St;A3A
	170	N97	6	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
	180	N3569	2	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
	185	N20019	1	Einstellbarer T-Stutzen			52 g	ETS 6 S-SV;St
	186	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	187	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	190	10485	2	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck

Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 73086-BC Fülleiste 4xPN200/PN300/B-CONTROL
Assembly 73086-BC Filling Panel 4xPN200/PN300/B-CONTROL
Assemblage 73086-BC Tableau de remplissage 4xPN200/PN300/B-CONTROL

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement



Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	200	N3333	4	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2-4x5,1;Al
	210	N3616	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2000 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B
	220	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar
	230	12810	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection		
	270	79055	1	Bedienfeld	control unit	tableau de commande		B-Control
	280	N25781	1	Anschlußkabel	connecting cable	cable		Ölflex 12x1 mm m. Leitungsdose
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de securite 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
	300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
	310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A
	320	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
	330	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon filete	23,8 g	DIN 910;G1/4A;St;A3A
	340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18;7-1,5;St/NBR
	350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	450	N21826	1	Druckminderer	pressure reducer	reducteur de pression		
	460	N20001	2	Winkel-Einschraubstutzen	male elbow	raccord	55 g	WES 6 SRK;R1/4;St
	461	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	462	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	480	N4472	2	Verschlußschraube	plug	bouchon filete		S-4-P;1/4NPT
	490	74039	1	Halterung	bracket			f.Druckminderer N21826
	500	N19497	1	Sechskantschraube m. GWD b. KPF	hexagon nut	vis hexagonale	7 g	DIN 933;M6x25;8.8;A3A



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 73086-BC
Assembly 73086-BC
Assemblage 73086-BC

Fülleiste 4xPN200/PN300/B-CONTROL
Filling Panel 4xPN200/PN300/B-CONTROL
Tableau de remplissage 4xPN200/PN300/B-CONTROL

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement



Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	510	N102	4	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 6,4;St;A3A
	520	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
	530	N287	2	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	2 g	DIN 934;M6;8;A3A





Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 73153-BC Fülleiste 6xPN200/PN300/B-CONTROL
Assembly 73153-BC filling panel 6xPN200/PN300/B-CONTROL
Assemblage 73153-BC listeau de remplissage 6xPN200/PN300/B-CONTROL

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement



Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	10	75363	1	Armaturentafel	panel	tableau		KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Fülleisten
	30	N19835	1	Durchführungsstüle	grommet	manchon traversée		DG 16;Blechhalterung D=22,5
	50	072832	6	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage		PN200;PN300
	60	N2817	6	UNIMAM-Füllschlauch	Unimam-filling hose 1m	tuyau Unimam		DN6;PN450;L1m;Polyamid
	70	07756	3	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200;nach DIN 477
	80	03147	3	Füllanschluß	filling connection PN200	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200
	85	010912	3	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille		PN300;nach DIN 477
	90	6942	6	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
	100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8,4;St;A3A
	110	N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
	120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
	130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	132	N3663	11	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	133	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S;Rohr-AD=6;St
	140	N2623	2	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
	150	N2948	6	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5,8;A3A
	160	N2971	6	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3,2;St;A3A
	170	N97	6	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
	180	N3569	2	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
	185	N20019	2	Einstellbarer T-Stutzen	stud	raccord	52 g	ETS 6 S-SV;St
	186	N3610	4	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	187	N3663	4	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	190	10485	2	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D



Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 73153-BC Fülleiste 6xPN200/PN300/B-CONTROL
Assembly 73153-BC filling panel 6xPN200/PN300/B-CONTROL
Assemblage 73153-BC listeau de remplissage 6xPN200/PN300/B-CONTROL

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement



Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	200	N3333	4	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B
	220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D
	230	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection		Comp-Tronic
	270	072024	1	Bedienfeld	control unit (assy with 3m cable)	tableau de commande		Comp-Tronic
	280	072136	1	Abzweigebaustein	connector plug	element		Comp-Tronic;f.max. 3 Bedienfelder
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	souape de securite 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
	300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
	310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A
	320	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
	330	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon filete	23.8 g	DIN 910;G1/4A;St;A3A
	340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5;S/NBR
	350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	450	N21826	1	Druckminderer	pressure reducer	reducteur de pression		
	460	N20265	2	Winkel-Einschraubstutzen	stud	raccord	52 g	WES 6 S/1/4NPT;1/4NPT;St
	461	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	462	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	480	N4472	2	Verschlußschraube	plug	bouchon filete		S-4-P;1/4NPT
	490	74039	1	Halterung	bracket	Fixation		DMV N21826
	500	N19497	2	Sechskantschraube m. GWD b. KPF	hexagon nut	vis hexagonale	7 g	DIN 933;M6x25;8.8;A3A

*
 Meterware
 Piece goods; specify length upon order
 Marchandise au metre; indiquer la longueur a la commande



Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 73153-BC Fülleiste 6xPN200/PN300/B-CONTROL
Assembly 73153-BC filling panel 6xPN200/PN300/B-CONTROL
Assemblage 73153-BC listeau de remplissage 6xPN200/PN300/B-CONTROL

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement

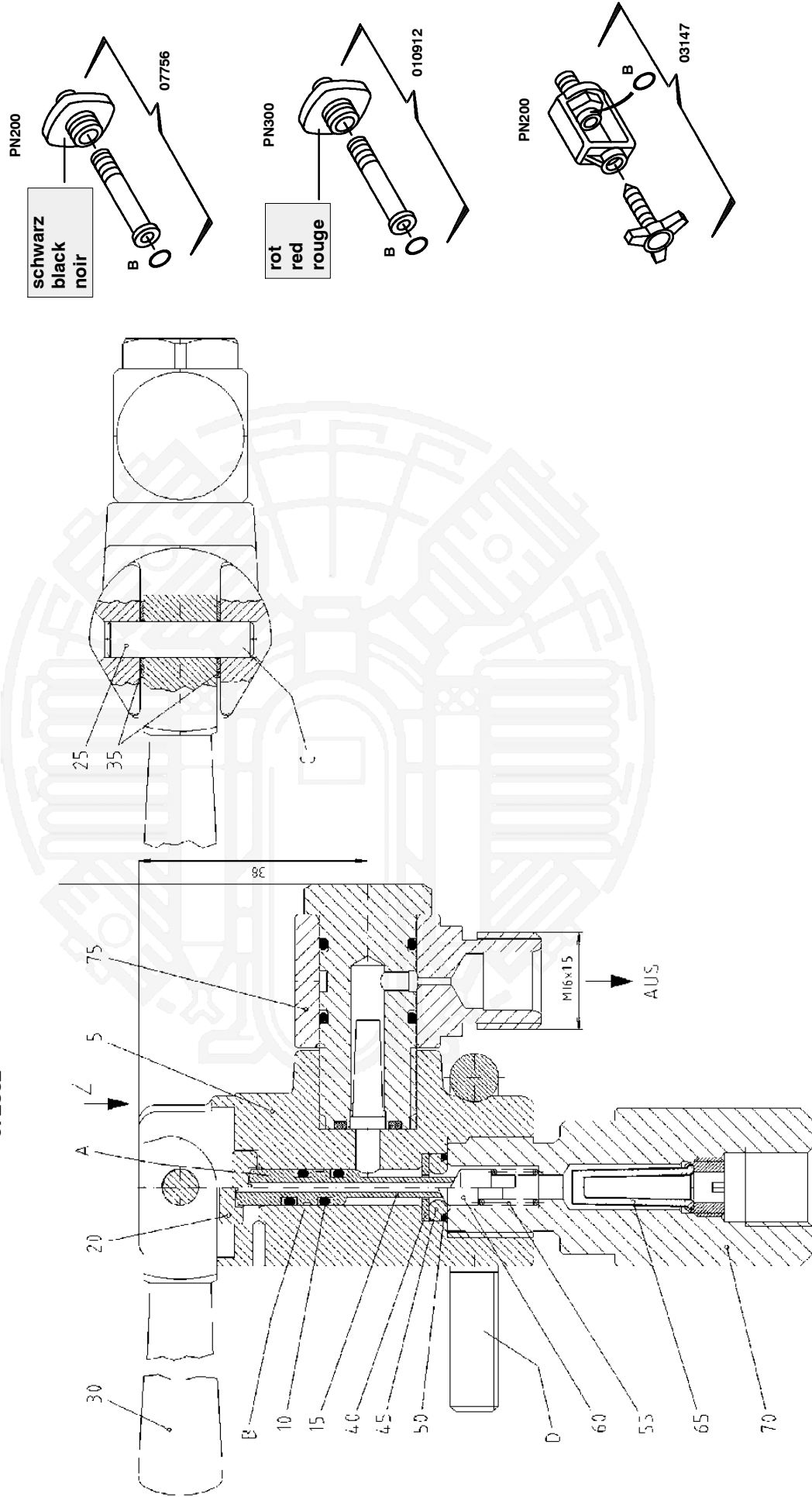


Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	510	N102	4	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 6.4;St;A3A
	520	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
	530	N287	2	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	2 g	DIN 934;M6;8;A3A

G14.3-13

PN200/PN300

072832



Klasse/ Class/ Classe			Wartungsätze Maintenance kits Kits d'entretien			Baugruppe 072832 Füllventil Assembly 075353 Filling valve Assemblage 075353 Robinet de remplissage			Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination		
a	b	c	5	63137	1	Ventilkörper	valve body	corps de robinet		
	X		10	N3558	2	O- Ring	o-ring	joint torique		2.57x1.78;FPM;75 Sh
	X		15	11318	1	Kolben	valve piston	piston de robinet		
			20	13718	1	Ventiplatte	valve plate			
			25	N16258	1	Zylinderstift	pin			
			30	11322	1	Hebel	handle			
			35	N3357	2	Tellerfeder	spring washer	ressort		
			40	57695	1	Stützscheibe	supporting ring	rondelle-support		
	X		45	13622	1	Ventilsitz	valve seat	siège de soupape		
	X		50	N3331	1	O- Ring	o-ring	joint torique		8.79x1.14;NBR;70 Sh
	X		55	7071	1	Druckfeder	spring	ressort		
	X		60	57068	1	Dichtkegel	valve cone	cone de soupape	,002	f. Füllventil
	X		65	63832	1	Sinterfilter	sintered metal filter	filtre en metal fritté		
	X		70	11347	1	Einschraubteil	fitting	raccord		
			75	072539	1	Füllanschluß	filling adapter	adaptateur de remplissage		
X	B			N638	1	O- Ring	o-ring	joint torique		11x2.5;FBM;80 Shore



